Apte 2º F. G

El trovador.

Drama en cinco jornadas y en verso.

Jornada 1ª

1850

J. C.

Teo 1-177-13 A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

El Trovador

Acto 1º

Apcen. jugando Sres. Mario, Benedí y Escrich

Srãs Palma, Valverde y Sr. Olona pta dha.

Sr. Valero pta dha

Sr. Pizarroso pta dha.

Acto 2º

Apce Sr. Olona.

Sr. Pizarroso pta dha.

Sr Benedí pta dha.

Sr. Chas pta dha.

Religiosas, Srãs Palma y Valverde y 2 sacerdotes

Sres Valero y Suñye pta dha.

Sres Benedí y Malina pta dha (paño

Ayuntamiento de Madrid

Religiosas que cruzan de la Sda al claustro y Srãs Palma y Valverde

Acto 3º

Apcen Srã Valentini y Sr. Valero

Sr. Sunye 4º dha.

Sres Pizarroso, Chas, Olona, Mario y soldados 4º dha, 2 soldados con hachas.

Srã Benedí 4º dha.

Srã Valentini, atada y Sr. Benedí y soldados

Mutacion

Apce Sr. Rodriguez, tapia y Sr. Sunye en la pta.

Sr. Valero 4º dha.

Srã Palma pta Sda.

Cantan dha y sale Sr. Valero.

Sr. Rodriguez 4º dha.

Rumor 4º hasta el final.

Ayuntamiento de Madrid

Campanas á arrebato.

Voces dentro de traicion. y salen Sr. Suñye, Rodriguez y soldados y Sres Pizarroso, Olona, Chas, Mario, Benedí y soldados con hachas 4º.

Acto 4º

Apcen Sras Palma y Sr. Suñye 4º dha

Sr. Valero 10ta dha.

Sr. Suñye 4º dha

Sr. Suñye y Olona 4º dha. (sin armas)

Sra Palma 10ta dha.

Sr. Suñye 4º dha.

Clarin dos veces.

Acto 5º

Sr. Chas, Sra Palma con cadena y Sr. Suñye con yomo 4º dha.

Ayuntamiento de Madrid

Sr. Chas p.ta Dha.
Sres Pizarroso y Olona p.ta Dha.
Sr. Chas f.o dha
Sra Palma f.o dha.

Acto 6.o

Ap.cen Sr. Valero y Sra Valentini
Sra Palma p.za dha.
Resplandor ventana Dha.
Sres Pizarroso, Chas y soldados
con hachas f.o dha, Escrich y Quevedo
Golpe de hacha ventana Dha.

Ayuntamiento de Madrid

Personages.

D. Nuño de Artal, Conde de Luna.
D. Manrique
D. Guillen de Sesé
D. Lope de Urrea
Dª. Leonor de Sesé.
Dª. Jimena
Azucena, gitana
Guzman
Jimeno } Criados del Conde
Fernando
Ruiz, de Manrique
Ortiz, de D. Guillen.
Un Soldado.
Soldados, Sacerdotes, Religiosas.

Aragon. Siglo 15.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

3 Escrich

Banquetas = Jornada 1ª. Mario = ~~Bamon~~ y ~~Benedict.~~ Benedi

Antecamará de Dª. Leonor en el palacio de la Aljaferia. Puerta al foro y laterales.

Escena 1ª. ~~Guzman Capo y Maffei ap.~~

Jimeno – Guzman – Ortiz. (Estan sentados alrededor de una mesa bebiendo)

Jim = Ninguno mejor que yo
puede contar esa historia.
Desde los tiempos del viejo
D. Lope, que de Dios goza,
estoy sirviendo en la casa:
ya veis si hay fecha!

Ort = Y no poca.

Guz = Han corrido sobre el caso

Ayuntamiento de Madrid

noticias contradictorias.

Ort= Es lo que sucede.

Gut= Y luego
le abultan mucho las cosas!

Jim= Ahora bien: sucedió el caso,
aunque la fecha no importa,
en mil trecientos noventa,
si no es infiel mi memoria.
El señor Conde vivía
comunmente en Zaragoza,
viudo entonces con dos hijos
de su malagrada esposa.
D Nuño el menor de entrambos,
y don Juan que está en la gloria,
y ya contaba dos años

Ayuntamiento de Madrid

con diferencia muy corta.
Una noche penetró
hasta la camara propia
del mayor, una gitana
harapienta y quintañona
Gus.= Era bruja sin remedio.
Jim= Bien lo digeron sus obras.
Se sentó á su lado: estuvo
mirandole silenciosa
largo rato y la encontraron
estatiada en esta forma.
Nada malició D Lope:
la vieja paró por loca,
y cuando echarla quisimos,
ella, nada! se hizo sorda.

Ayuntamiento de Madrid

Ort= A palos...

Jim= Ese fué el medio;
mas desde aquel punto y hora,
enfermo el niño. Le habia
hechizado, la bribona.

Que= Caíspita! Pues...?

Jim= Le atacaron
convulsiones y congojas
tan grandes que se nos iba
de entre las manos por horas.

Ort= Diantre!

Jim= Y nos contaba el aya
que en legiones numerosas
se desataban las brujas...
por las noches en su alcoba,
y con algazara horrible

Ayuntamiento de Madrid

dacudiendola furiosas
contra la pared, jugaban
con el niño á la pelota.

Ort= Jesus! yo me hubiera muerto!

Jim= Leva pesada la broma!

Gus= Y don Lope?

Jim= Hiro quemar
á la vieja encantadora

Gus= Cuánto me alegro! Y el chico?
Sanó?

Jim= Si; pero que importa?
No quisieron entenderme,
que si mi opinion se adopta,
no me queda una gitana
diez leguas á la redonda.
Y á Arucena, sobre toda

Hemeroteca Municipal Madrid

Gus = Su hija?

Jim = Si; y era la moza
pintiparada á su madre
como una gota á otra gota.

Ort = Y en fin, dime con quien andas...

Jim = Pues en ertas y en las otras,
el niño que estaba ya
redondo como una bola,
desapareció.

Gus = Qué diantre!

Jim = Nuestra diligencia toda
fue inutil: solo encontramos
un tizon de humana forma
en el sitio donde habian
ajusticiado á la loca.

Ort = Le mataron?

Ayuntamiento de Madrid

Jim= Y en la hoguera!

Ort= Y no la buscasteis...

Jim= Sonia!

Pero en vano; y sin embargo,

como la viene yo ahora...

Gus= La conocierais?

Jim= Sin duda

Gus= La venganza que diabolica!

Mas yo apuesto á que la vieja

está pagando la costa

en el infierno.

Jim= Quien sabe!

Gus= Pues que?

Jim= Mi opinion es otra.

Han sucedido despues

ocurrencias misteriosas...

Ayuntamiento de Madrid

Ort= Contadmelo á mí!

Jim= Pues como?

la habrás visto?

Ort= Si.

Jim= En persona?

Ort= Si no en la suya, á lo menos

bajo muy distintas formas...

Noches atrás, convertida

en lechuza, entró á deshora

en mi aposento á ~~sorberse~~ mirandome

de una manera espantosa

~~el aceite de la antorcha~~.

Me apagó la luz, y yo

me arrebugé con mis ropas

por no ver aquellos ojos

que brillaban en la sombra.

Púseme á rezar... y... nada!

Ayuntamiento de Madrid

nada! Bravuras propias
de la juventud, que es siempre
tan ardiente como loca.
Ya sabeis que está perdido
de amores, por tu señora. (á Ortiz)

Ort= No ha de estarlo?

Jim= Es muy discreta.
y tan noble como hermosa.

Gue= Pero no lo sabeis todo.
Podreis creer que ella adora
á ese trovador que antaño
pasaba las noches todas
desvelando nuestro sueño
con su laud y sus trovas?..

Ort= Y que aun viene.

Ayuntamiento de Madrid

Jim= Pues si dicen
que la pretension apoya
de ese conde que disputa
á nuestro Rey la corona!
Guz= Pues sin embargo.
Ort= Atreverse
un hombre de tal estofa
á pretender á una dama
de estirpe tan generosa!
Jim= No negareis, sin embargo,
que es muy galan, y que goza
fama de valiente.
Ort= Yeso...?
Jim= Para las mugeres sobra.
Guz= Pero quien es? no se sabe!
Cual es su cuna? se ignora.

Ayuntamiento de Madrid

Es lo que el Conde decia;
donde está su egecutoria?
Talvez será algun hidalgo
pobreton, y aun se me antoja...

Jim= Al cuento...

Gus= Ya sabeis bien
la confianza que me otorga
el Conde... Anoche en su cámara
estando con él á solas,
me dijo: "Escucha, Guzman!
esa lealtad que te abona
me obliga á que te confie
mis penas y mis zozobras.
Esta noche me acompañas
á una empresa peligrosa;
que hoy se cumple mi ventura,

D.ª Valverde
Gloria
Yz pta

Ayuntamiento de Madrid

ó mis desdichas se colman.
Sígueme "añadió, y salimos
aprovechando las sombras,
y esperando sorprender
en su nido á la paloma.

Jim= ¡Cómo! en palacio...

Gus= Cuidado (á Ort.)
que Doña Leonor conozca....

Ort= Ya sabes que puede el Conde
contar conmigo.

Gus= En buen hora.
Pues al llegar al vedado
sombrío, figuraos su cólera!
del laud del trovador
oyó las pausadas notas

Jim= Del trovador! Pues estaba

Ayuntamiento de Madrid

en el palacio á esas horas?

Gus = Y en el jardin de su alteza.

Jim = Locuras de gente moza!

Gus = Allí estará, esclamó el conde
con voz commovida y ronca,
y á la escalera se lanza.
La noche era tenebrosa!
El cantor, que por lo visto,
á mi señor equivoca
con algun pobre escudero,
el campo nos abandona.
Dª. Leonor llega entonces,
y á la parte mas remota
del jardin lleva á don Nuño
enamorada y gozosa.

Ayuntamiento de Madrid

Pero bien pronto al oir
las atrevidas lisonjas
del Conde, su error comprende,
y le rechaza y se enoja.
En esto un hombre se llega
con faz encendida y torva,
y ambos en silencio cruzan
de sus espadas las ojas.

Jim = Y que'?

Gue = Desarmado el Conde
perdió en una dos victorias.
Cuando llegue, toda habia
volado como en tramoya.

Jim = No os parece una locura
que asi mi señor se exponga...

Ort = En efecto...

Ayuntamiento de Madrid

Jim= y si la reina
llega á saber estas cosas...

Ort= Silencio! Pienso que está (mirando adentro.
levantada mi señora.

Gut= Temprano para quien vela!

Jim= Nadie dirá que trasnocha.

Gut= No es aquel su hermano?

Ort= El es.
Siempre con la cara fosca.

Jim= Hay tempestad.

Ort= Vamonos
antes que la nube rompa.

Vanse por el fondo: un momento despues salen por la izquierda D. Guillen Dª Leonor y Jimena.

Escena 7ª

Ayuntamiento de Madrid

D. Guillen - Leonor - Gimena.

Gui = Mil quejas tengo quedaros
Si oirme, hermana, quereis.
Leo = Hablar, don Guillen, podeis
que pronta estoy á escucharos.
Si á hablar del conde venis
que será en vano os advierto,
y me enojaré por cierto
si en tal tema persistis.
Gui = Poco estimais, Leonor,
el brillo de vuestra cuna
menospreciando al de Luna
por un simple trovador.
Que visteis, hermana, en él
para asi tratarle impia...?
No supera en bizarria

Ayuntamiento de Madrid

al mas apuesto doncel?
A caballo, en el torneo
no admiraréis su pujanza?
Alor boter de su lanza...

Leo= Que cayó de un bote creo.

Gui= En fin, mi palabra di
de que haya habeis de ser,
y cumplirla es menester.

Leo= Vos disponeis de mi?

Gui= Soy ó no vuestro hermano.

Leo= Nunca lo fueraís por Dios,
que me dió mi Madre en vos
en vez de amigo un tirano.

Gui= En fin, ya os dige mi intento:
Ved como se ha de cumplir.

Leo= No lo esperéis.

Ayuntamiento de Madrid

Gui = O vivir
encerrada en un convento.

Leo = Lo del convento mas bien.

Gui = Cio tu audacia responde?

Leo = Que nunca será del Conde;
nunca; lo oi, don Guillen?

Gui = Yo haré que mi voluntad
se cumpla aunque os pese á vos.

Leo = Ydos, hermano, con Dios.

Gui = Leonor, á Dios quedad.

Escena 3ª

Leonor — Jimena.

Leo = Lo oiste? Negra fortuna!
Ya ni esperanza ninguna,
ninguno consuelo me resta.

Jim = Mas porque por el de Luna

Ayuntamiento de Madrid

Tanto empeño manifiesta?

Leo = Esa soberbia ambicion (G.n dra pta

que le ciega y le debora

es ¡triste! mi perdicion.

Y quiere que al que me adora

arroge del corazon!

Yo al Conde no puedo amar,

le detesto con el alma:

él vino ¡ay Dios! á turbar

de mi corazon la calma

y mi dicha á empomoñar.

Por que perseguirme asi?

Jim = Desde anoche le aborrezco

mas y mas.

Leo = Yo que creí

Ayuntamiento de Madrid

que era Manrique... Ay de mi!
Todavia me estremezco.
Por él me aborrece ya.

Jim= D Manrique?

Leo= Si, Jimena.

Jim= De vuestro amor dudara'?

Leo= Celoso del Conde está,
y sin culpa me condena... (llora.)

Jim= Siempre llorando, mi amiga?
no cesas...

Leo= llorando, si;
yo para llorar naci;
mi negra estrella enemiga,
mi suerte lo quiere asi.
Despreciada, aborrecida

Ayuntamiento de Madrid

del que amante idolatré,
que es ya para mi la vida?
Y el creyó que envilecida
vendiera á otro amor mi fé.
No, jamas, la pompa, el oro,
guardelos el conde allá;
ven, traidor, y mi llovo
te diré como te adoro,
y mi angustia te diré.
Mirame aqui prosternada;
ven á calmar la inquietud
de esta muger desdichada:
Suyo es mi amor, mi virtud...
Me quieres mas humillada?

Jim= Que hacer, Leonor?

Ayuntamiento de Madrid

Leo= Yo no sé...
alguien viene.
Jim= Oh sí; por Dios!
Y dudabas de mí fé!
Leo= Jimena!
Jim= Te estorbaré...
solos os dejo á los dos.

Escena 4ª.

Leonor-Manrique (Rebozado.)

Leo= Manrique, eres tú?
Man= Yo, sí...
no tembleis.
Leo= No tiemblo yo;
mas si alguno entrante vió...
Man= Nadie.

Ayuntamiento de Madrid

Leo= Qué buscas aquí?
qué buscas... ah! por piedad...!
Man= Qué pena de mi venida?
Leo= No, Manrique, por mi vida;
me buscas á mí, en verdad?
Si, si... yo apenas pudiera
Tanta ventura creer...
lo veo, lloro de placer.
Man= Quién, perjura, te creyera?
Leo= Perjura?
Man= Mil veces, si...
mas no pienses que inmenato
á obligar á un pecho ingrato,
á implorarte vine aquí.
No vengo lleno de amor

Ayuntamiento de Madrid

cual un tiempo...

Leo= Desdichada!

Man= Demblais?

Leo= No, no tengo nada...

pero temo tu rigor.

Quien dijo, Manrique, quién,

que yo olvidarte pudiera

infiel, y tu amor vendiera,

tu amor, que es solo mi bien!

Mis lágrimas no bastaron

á arrancar de tu razon

esta funesta ilusion?

Man= Harto tiempo me engañaron.

Desmayado de creí

mientras tierna me alhagabas

Ayuntamiento de Madrid

y, pérfida, me engañabas
Qué necio, que necio fuí!
Pero no, no impunemente
gozarás de tu traicion...
yo partiré el corazon
de ese vivaz insolente..
Sus lágrimas! yo creer
pudiera, Leonor, en ellas
cuando con ticrnas guevellas
á otro allagabas ayer?
No te vi yo mismo, dí!
Leo= Sí, pero porque engañada
que eras tú: con voz pausada
cantar una trova oí.
Era tu voz, tu laud,

Otra pta

Pizarroso
Otra pta

Ayuntamiento de Madrid

era el canto seductor
de un amante trovador
lleno de tierna inquietud.
Turbada perdí mi calma,
se estremeció el corazon,
y una ardiente ilusion
me abrasó de amor el alma.
Me pareció que te veia
en la oscuridad profunda,
que á la luna moribunda
su penacho descubria.
Me figuré verte allí
con melancólica frente
suspirando tristemente
Adelaida, Manrique, por mí.

Ayuntamiento de Madrid

No me engañaba, un temblor
me sobrecogió un instante...
era sin duda mi amante
era, ay Dios! mi trovador.

Man= Si fuera verdad, mi vida
y mil vidas que tuviera
angel hermoso te diera.

Leo= No te soy aborrecida?

Man= Tú, Leonor? Pues por quien
asi en Zaragoza entrará?
por quien la muerte arrostrará
sino por ti, por mi bien?
Aborrecerte, quién pudo
aborrecerte, Leonor?

Ayuntamiento de Madrid

Leo = No dudas ya de mi amor,
Manrique?
Man = No, ya no ~~puedo~~ dudo.
Ni así pudiera vivir:
me amas, es verdad! lo creo,
por que creerte deseo
para amarte y escribir.
Por que me fuera la muerte
mas grata que tu desden.
Leo = Provador!
Man = No mas; ya es bien
que parta.
Leo = No vuelvo á verte?
Man = Hoy no, muy tarde será.
Leo = Tan pronto de marchas?

Ayuntamiento de Madrid

Man= Hoy:

ya se sabe que aquí estoy;

buscandome estan guiza.

Leo= Si, vete.

Man= Muy pronto fiel

me verás, Leonor, mi gloria,

cuando el cielo de victoria

á las armas del de Urgel.

Retirate; viene alguno.

Leo= Es el Conde.

Man= Vete.

Leo= Cielos!

Man= Mal os curaréis, mis celos!

que busca aquí este importuno?

Escena 5ª.

Ayuntamiento de Madrid

Maurique – D. Nuño.

Nuñ= Qué hombre es este!

Man= Guardeos Dios

muchos años, el de Luna.

Nuñ= (Pena mi negra fortuna.)

Man= Caballero, hablo con vos;

si porque encubierto estoy...

Nuñ= Si decirme algo tenéis

descubrid...

Man= Me conocéis? (Descubriendose.

Nuñ= Vos, Maurique?

Man= El mismo soy.

Nuñ= Cuando á la ley sois rebelde

y cuando proscripto estais

Ayuntamiento de Madrid

así en palacio os entrais
partidario del de Urgel?

Man= Debo tener por ventura,
Conde, de vos?

Nun= Un traidor...

Man= Nunca; vuestro mismo honor
de vos mismo me asegura.
Siempre fuistes caballero.

Nun= Qué buscais, Manrique, aquí?

Man= A vos, señor Conde.

Nun= A mí?
Para qué saber espero.

Man= No lo adivinais?

Nuno= Tal vez

Man= Siempre enemigos los dos

Ayuntamiento de Madrid

hemos sido.

Nun = Si por Dios.

Man = Pensaislo con madurez.

Nun = Pienso que atrevido y necio
andubiteis en retar
á quien debeos contentar
con solo con el desprecio.
Qué hay de comun en los dos?
hablais al Conde de Luna,
hidalgo de pobre cuna.

Man = Y bueno tal como vos.
En fin, no admitis el duelo?

Nun = Y lo puditeis pensar?
yo haitos he de bajar?

Man = No me inmuteis, vive el cielo,
que si la espada desnudo

Ayuntamiento de Madrid

la vil lengua os cortaré.

Nuñ = A mí, villano? no sé (saca la espada.
como en castigarte dudo.
Mas tú lo quieres?

Man = Salgamos.

Nuñ = Sacad el ingrame acero.

Man = Don Nuño fuera os espero;
cuidad que en palacio estamos.

Nuñ = Cobarde, no escucho nada.

Man = Ved, Conde, que os engañais...
Vos... vos cobarde me llamais
al que es dueño de esta espada?

Nuñ = La mia... Yo supo, no...

Man = A recobrarla venid.

Nuñ = No, que no soi, advertid,
caballero, como yo.

Ayuntamiento de Madrid

Man = Acaso os equivocais.
Y hablad me con mas espacio
mientra estamos en palacio.
Os aguardo.

Nun = Dónde vais?

Man = Al campo, don Nuño, voy
donde probaros espero
que si vos soi caballero,
caballero tambien soy.

Nun = Os atreveis...?

Man = Si, venid.

Nun = Provador, no me insulteis,
si en algo el vivir teneis.

Man = Don Nuño, pronto, salid.

Ayuntamiento de Madrid

Rey = Yba.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Apte 2º J. G.

1

El trovador

Jornada 2ª

J. C.

Tea 1177-13, A
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Jornada 2ª ~~2 sillones~~ 2

En el fondo del teatro se verá la reja del locutorio de un convento: tres puertas, una á un lado de la reja que comunica con el interior del claustro, otra á á la derecha que cae á la Yglesia, y otra á la izquierda que figura ser la de la entrada de la calle. Al levantarse el telon se verá á D. Guillen á la puerta de la derecha, mirando hacia la Yglesia.

Otoria ap.ce Escena 1ª ~~Pizarro~~ Pizarroso Yglesia Yz.

D. Guillen. luego D. Nuño.

Gui = Comprendo, si! nada alcanza
su loco amor á estinguir
y aqui viene á despedir
su ya inutil esperanza.

Ayuntamiento de Madrid

La herida que al pecho tiene
abierta en ahondar se empeña.
Habrá entendido mi seña?
Aun ciego está? Pero él viene...
Nuñ. Me llamabais, Don Guillen? (S. de la Yglesia.
Gui = Señor...
Nuñ = Conmovido os veo!
Gui = Os he buscado en la Seo
y en el palacio Tambien.
Nuñ = Hoy quebranté mi costumbre
Pero teneis la color
perdida!
Gui = Os traigo, señor,
nuevas de gran pesadumbre
Nuño = Su alteza....

Ayuntamiento de Madrid

Gui = Guardele el cielo.
De salud completa gora.
Nuñ = Pues que pasa?
Gui = En Zaragoza
Todos lloran sin consuelo.
Nuñ = Como!
Gui = La traicion impia
que en yerro á Aragon convierte,
dió al arzobispo la muerte.
Nuñ = Que decis.... á D. Garcia?
Gui = Ahora se acaba de hallar
su cadaver junto al muro,
que de la noche en lo oscuro
le debieron de matar.
Murió como bueno y fiel.
Nuñ = Siempre lo fue don Garcia.

Ayuntamiento de Madrid

Gui = Porque osado compatia
la pretension del de Urgel.
Nun = Infame y cobarde accion
que he de vengar por quien soy
Gui = Si, si...
Nun = Sabed que desde hoy
soy Justicia de Aragon,
y si mi poder alcanza
á los traidores, os juro
por mi honor como el Sol puro
que han de sentir mi venganza.
Gui = Quien hay que seguro esté
de algun traidor homicida?
Nun = Digalo yo.
Gui = Vuestra herida...
Nun = Grave y peligrosa fue.

Ayuntamiento de Madrid

y mucho debo á mi muerte.

Gui = Cierto.

Nuñ = Por milagro escrito...
que, por Dios, muy cerca he visto
el semblante de la muerte.

Gui = La muerte, al fin, del traidor
os dió la venganza presto.

Nuñ = Si, mas ya que hablamos de esto;
que me decís de Leonor?
Conmigo siempre irritada
está? por que su hermosura
marchita en esa clausura
de la corte retirada?

Gui = Señor...

Nuñ = Desde que dejó

Ayuntamiento de Madrid

el servicio de su alteza,
de contemplar su belleza
dura tambien me privo.
Gui = Ya no os lo puedo encubrir.
Nun = Mas porque á la pasion mia
se muestra Leonor impia?
Gui = Conde! que os puedo decir?
En vano fue amenazar,
y nada alcanzó mi ruego:
esposa de Dios, va luego
á postrarse ante el altar.
Los lazos del amor, votos
mira, y al mundo renuncia,
y en fin, hoy mismo pronuncia
en ese templo sus votos.

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Con que era cierto! irremible
á mi cariño prefiere
un claustro! nada hay que espere!
mi ventura es ya imposible.

Qui = Bien lo veis.

Nuñ = En mi afliccion
largo tiempo espere en vano
ablandar aquel tirano
indomable corazon!
Ha despreciado mi fé
y mi amor, y el sufrimiento
con que llevé mi tormento
y sus rigores llové.
Y hoy poniendo entre los dos
de la religion el muro,
contra mi amor el seguro

Ayuntamiento de Madrid

amparo busca de Dios.

Gui = Tal flaqueza apenas creo!
De ese amor debil vasallo...

Nun = Siempre.

Gui = Por eso aquí os hallo
cuando os buscaba en la Seo!

Nun = Ingrata!

Gui = Cuando el rumor
llegó, don Nuño, á su oido
de que había sucumbido
en Velilla el trobador,
desesperada, llorosa...

Nun = No habrá un medio, D. Guillen..?

Gui = Ninguno: ni ya está bien...

Nun = Decis que aun no es religiosa!

Gui = Pero lo será muy luego.

Ayuntamiento de Madrid

Benedi

Nuñ = Yré yo á verla; yo iré!
si es fuerza la rogaré. Alfonso dia pta

Gui = Despreciará vuestro ruego.

Nuñ = Tan en estremo enojada
está?

Gui = No sabeis, señor,
que no hay tirano mayor
que la muger si es rogada?

Nuñ = Pues bien, la arrebataré
á los pies del mismo altar.
Si ella no me quiere amar...
yo á amarme la obligaré...

Gui = Conde!

Nuñ = Si, si, loco estoy!
no os enogeis; no he querido

Ayuntamiento de Madrid

ofender...

Gui = Noble he nacido,
y noble, don Nuño, soy!

Nuñ = Basta! Ya sé, don Guillen,
que es ilustre vuestra cuna.

Gui = Y jamas mancha ninguna
la oscurecerá.

Nuñ = Está bien: (con impaciencia.
dejadme.

Gui = Quien mas que yo
este enlace estimaria?
mas si amengua mi hidalguia,
no quiero tal dicha, no.

Nuñ = Decís bien. (enojado

Gui = Si os ofendí....

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = No; dejadme: fuera estan (reprimiendose
mis criados; á Guzman,
que entre, direis.

Gui = Lo haré asi.

Escena 2ª.

D. Nuño - luego Guzman.

Nuñ = Gracias á Dios, se fue ya,
que, por cierto, me aburria.
Qué vano con su hidalguia
el buen caballero está!
Si no me quiere servir,
será diligencia vana:
ó ha de ser mia su hermana,
ó por ella he de morir.

Guz = Me llamabais? (Sale ing.da

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Ven aqui:

acercate. ~~Corte~~ ~~Boldun~~ Chas dra. pta

Guz = Qué teneis

que mandarme?

Nuñ = Habla mas bajo.

Di, te atreverás á hacer

lo que te diga?

Guz = Estoy pronto.

Nuñ = A todo? Piensalo bien.

Guz = Aunque me cueste la vida,

podeis disponer de mí.

Nuñ = Lo sé, Guzman: siempre has sido

de mis gentes el mas fiel.

Guz = Y lo seré mientras viva.

Vuestro capricho es mi ley.

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ= Ya conoces á la ingrata
Dª. Leonor de Sesé,
y sabes cuanto he sufrido
por su rigor y esquives.
Gus = Demasiado.
Nuñ = Y para siempre
voy mi esperanza á perder
si no me ayuda tu arrojo.
Para eso el llamarte fué.
Yo debí olvidarla; pero
mi corazon, y tal vez
mi orgullo, me impulsan hoy
á humillarla: esto ha de ser.
Cuando Manrique murió
en Vdilla, imaginé

Ayuntamiento de Madrid

que resignada á su suerte,
ó instable como muger,
consintiera en aceptar
mi nombre y mi amor con él.
Y nutilmente! la ingrata,
en su invencible desden,
prefiere á mi amor, de un claustro
la espantosa lobreguez.

Guz = Y donde?..

Nuñ = Hoy mismo aqui debe
profesar.

Guz = Hoy mismo! y qué?

Nuñ = Estorvarlo es necesario. (con intencion.

Guz = Daros gusto es mi deber.

Nuñ = Nada te sucederá:

Ayuntamiento de Madrid

yo te lo prometo... El Rey
me hace justicia mayor
de Aragon... por tanto...

Gus = Pues!...

Nuñ = Contra ti no habrá justicia.

Gus = Es claro! quien la ha de hacer?

Nuñ = Elige entre mis criados
quien te acompañe.

Gus = Quereis
que hable á Fernando?

Nuñ = Me agrada.
Yo le recompensaré.

Escena 3ª.

Dichos—D. Lope sale apresurado por la izq.da

Lop = Su alteza os manda llamar,

Ayuntamiento de Madrid

Señor Conde.

Nun = Qué teneis
don Lope? Veis turbado.

Lop = Turbado? pudiera ser!
Han venido corredores
del campo...

Nun = Y qué dicen?

Lop = Qué!?
Malas nuevas! ha sufrido
nuestro egercito un revés.

Nun = Qué decis?

Lop = Y Castellar
segun pude comprender,
fue entrada á saco.

Nun = Ymposible!

Lop = Y se asegura tambien,

Ayuntamiento de Madrid

que han venido á Zaragoza
gentes del Conde de Urgel.
La ciudad está desierta
porque dicen que ha de haber
rebelion para esta noche.

Nuñ = (Todo eso nos está bien.) (á Guzman.

Guz = Voy...

Nuñ = (Escucha: si encontráres
resistencia, no te dés
por vencido: espada tienes)

Guz = (Pero aquí...?)

Nuñ = (Yo soy tu juez.)

(repique de campanas y D.ª Isabel Verde monjas pasan de Uz á otra con velas y el sacerdote p.ta y con los acolitos.

Escena 4.ª

Dichos menos Guzman.

Lop = Pero lo mas admirable

Ayuntamiento de Madrid

del caso, aun no lo sabeis.

Quien pensais que es el caudillo

de los contrarios?

Nun = No sé!

Lop = Un muerto.

Nun = Don Lope!

Lop = D. Justo.

Y á que no acertais quién es?

Nun = Yo...?

Lop = Pues le habeis conocido,

y aun odiado...

Nun = Pero quién?

Lop = Ese trovador!

Nun = Manrique!

No dicen que muerto fué

en Velilla?

Ayuntamiento de Madrid

Lop = Si, aunque nadie
le pudo allí conocer.

Nuñ = No era el mismo?

Lop = Y lo que yo
he sospechado despues...

Nuñ = Qué...

Lop = Debe de andar en esto
la mano de Lucifer.

Nuñ = Don Lope, os quereis burlar?

Lop = Cada cual tiene su fe.

Nuñ = Está en el castillo?

Lop = No,
sino aquí.

Nuñ = No puedo creer...

Lop = Esta mañana le ha visto

Ayuntamiento de Madrid

quien le conoce muy bien.

Nuñ = Y el caudillo de la trama
urdida, sin duda es él.

Lop = Es el mas osado.

Nuñ = Cierto;
mas puede su intrepidez
costarle cara: esta noche,
si viene, lo hemos de ver. (núm. 19.)

Lop = No, pues si son los soldados
como el caudillo... pardica!
una legion incorporea!
que todo pudiera ser!

(Sigue al Conde y sale el teatro solo.)

(Escena 5ª) (campanas)

Se dejan ver algunas religiosas en el locutorio: la puerta que esta al lado se abre y aparece Leonor

Ayuntamiento de Madrid

apoyada del brazo de Jimena: La rodean algunos sacerdotes y religiosas.

p.do Canto

Sn ~~Manina~~ Molina
dra pta

Leo = Jimena!

Jim = Al fin abandonas
á tu amiga.

Leo = Quiera el cielo
hacerte á ti mas feliz,
tanto como yo deseo.

Jim = Por que obstinarte?

Leo = Es preciso:
ya no hay en el universo
nada que me haga apreciar
esta vida que aborrezco.
Aqui de Dios en las aras
no veré, amiga, á lo menos
á esos tiranos impios

Ayuntamiento de Madrid

que causa de mi mal fueron.

Jim = Ni una esperanza...

Leo = Ninguna;

el murió ya.

Jim = Tal vez luego

se borrará de tu mente

ese recuerdo funesto.

El mal como la ventura

todo para con el tiempo.

Leo = Estoy resuelta: ya no hay

felicidad, ni la quiero,

en el mundo para mí:

solo morir apetezco.

Acompañame, Jimena.

Jim = Estás temblando.

Leo = Sí, tiemblo

Ayuntamiento de Madrid

por que á ofender voy á Dios
con perfido juramento.

Jim = Qué dices?

Leo = Ay! todavia
delante de mi le tengo,
y Dios, y el altar y el mundo
olvido cuando le veo.
Y siempre viendole estoy
amante dichoso y tierno...
mas no existe, es ilusion
que imagina mi deseo.
Vamos.

Jim = Leonor!

Leo = Vamos pronto;
le olvidaré, lo prometo.
Dios me ayudará... sostenme,

Ayuntamiento de Madrid

que apenas tenerme puedo. organo y Canto

Escena 6ª

Queda la escena un momento sola: salen por la izquierda don Manrique con el rostro cubierto con la celada, y Ruiz.

Rui = Este es el convento. Benedí y Quevedo

~~[illegible]~~ dro pta

Man = Si,

Ruiz, pero nada veo.

Si te engañaron?

Rui = No creo...

Man = Estas cierto que era aqui?

Rui = Señor, muy cierto

Man = Sin duda

tomó ya el velo.

Canto dtro Yz a Dª ~~[illegible]~~ de monjas procesion y campanas Yz pta

Rui = Quizá.

Man = Ya esposa de Dios será:

Ayuntamiento de Madrid

ya el ara santa la escuda.

Rui = Pero....

Man = Déjame, Ruiz;

ya para mí no hay consuelo.

Por qué me dió vida el cielo

Si ha de ser tan infeliz?

Rui = Mas que causa pudo haber

para que así consagrára

Santa hermosura en el ara?

Mucho debió padecer.

Man = Nuevas falsas de mi muerte

en los campos de Velilla

corrieron, cuando en Castilla

estaba yo.

Rui = De esa muerte...

Man = Perfiguieron la infames,

Ayuntamiento de Madrid

que envidiaban nuestro amor,
y ella busca al Redentor
huyendo de sus tiranos.
Si supiera que aun escrito
para adorarla... no, no...
ya olvidarte debo yo,
esposa de Jesucristo!

Rui = Qué haceis? Callad!

Man = Loco estoy...
Y como no estarlo; ay cielo!
Si infelice mi consuelo
pierdo y mis delicias hoy?
No los perderé: Ruiz,
dejame.

Rui = Qué vais á hacer?

Man = Si yo la pudiera ver....!

Ayuntamiento de Madrid

con esto fuera feliz.

Rui = Aqui el locutorio está.

Man = Vete.

Rui = Fuera estoy.

Escena 7ª.

Manrique - despues Guzman y Ferrando.

Man = Qué haré?

Turbado estoy... llamaré?

Tal vez orando estará.

Acaso en este momento

llora cuitada por mí:

nadie viene... por aqui...

es la iglesia del convento.

Fer = Tarde llegamos, Guzman.

Guz = Quien es ese hombre?

Fer = No sé.

Cantan ½ @

campanas

Ayuntamiento de Madrid

Las religiosas cantan hasta fin de la jornada.

Gus. = Oyes el canto?

Fer = Si á fé.

Gus. = En la ceremonia estan.

Man = Qué encuentro! Cielos! es ella!
Allí está bañada en llanto
junto al altar sacrosanto
y con su dolor mas bella.

Gus. = ¿No es esta la iglesia?

Fer = Vamos.

Man = Ya se acercan hácia aquí.

Fer = Esperate

Gus. = Vienen?

Fer = Si.

Man = No, que no me encuentre, huyamos.

Ayuntamiento de Madrid

Quiere huir pero deteniendose de pronto se apoya vacilando en la reja del locutorio. Leonor, Jimena y el séquito salen de la Yglesia y se dirigen á la puerta del claustro, pero al pasar al lado de Manrique este re-alza la viseva, y Leonor reconociendole cae desmayada á sus pies. Las religiosas aparecen en el locutorio con velas encendidas.

Gut = Esta es la ocasion, valor.

Leo = Quién es aquel? mi deseo
me engaña... Si, es él!

Jim = Qué veo!

Leo = Ah! Manrique!

Gut y Jer = El trovador!

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

2.º Ap.te F. G.

El trovador.

Jornada 3.ª

F. C.

Teo 1-177-13, A
Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Hoguera

Jornada 3ª.

Interior de una cabaña. Azucena estará sentada cerca de una hoguera. Manrique de pie á su lado.

Gn y Valentini
Gl.n ap.n
con laud

Escena 1ª.

Manrique – Azucena, cantando.

Azuc = "Bramando está el pueblo indómito
de la hoguera en derredor:
al ver ya cerca la víctima
gritos lanza de furor.
Allí viene! el rostro pálido
sus miradas de terror,
brillan de la llama trémula
al siniestro resplandor.

Ayuntamiento de Madrid

Man = Qué triste es esa cancion!

Aruc = Tú no sabes esta historia
que está á par q.e en mi memoria
guardada en mi corazon.

Man = Por qué?

Aruc = Jamas te he contado
este doloroso y triste
suceso; nunca! Te fuiste
tan pequeño de mi lado!

Man = Don Diego de Haro me dió
su amparo, y por él medraba.

Aruc = Es verdad; mas no te amaba
tanto como ~~yo~~ te amo yo.

Man = Perdonad! mi pobre cuna
esta ambicion desluca,

Ayuntamiento de Madrid

y yo vengar pretendía
agravios de la fortuna.
Haceros feliz ha sido
mi esperanza.

Aruc = Sí, te creo.

Man = Pero en vano es mi deseo:
vos nunca lo habeis querido.

Aruc = ¡Feliz! pobre lo seré
mejor que dueño de un trono.
Yo, Manrique, no ambiciono
riquezas. ¿Y para qué?
Me basta mi libertad,
y las montañas que fueron
mi cuna, y donde vivieron
sus padres siempre!

Ayuntamiento de Madrid

Man = Es verdad!
Siempre! Triste condicion
á los mios ha tocado!
Aruc = Tú nunca me has preguntado
por ellos.
Man = Teneis razon.
De un temor bajo el imperio,
que dominar no he podido,
madre, jamas me he atrevido
á aclarar ese misterio.
Aruc = Si, Manrique! Es un arcáno
horrible! aqui de esa historia
vive eterna la memoria...!
Quiero olvidarla y en vano....
Man = Por qué os quisisteis fijar....

Ayuntamiento de Madrid

en este sitio?

Aruc = Por qué?

por que aqui mismo, aqui fue
en donde la vi espirar.

Man = Quién, madre mia?

Aruc = Si! es cierto!

Tu no sabes este amargo
suceso, no! y sin embargo...
era mi madre! aqui ha muerto!

Man = Vuestra madre!

Aruc = Era inocente;
mas se dijo entonces que era
encantadora, hechicera...

Man = Infames!

Aruc = Y á una demente!

Ayuntamiento de Madrid

Di, hijo, estaba loca; pero
el vulgo desatentado,
la acusó de haber acojido
al hijo de un caballero.

Man = Y que!?

Aruc = No hubo compasion
para ella, y fue condenada
á morir... á ser quemada,
sin mas causa ni razon.

Man = Y se atrevieron tal vez....

Aruc = Aqui! donde está esa hoguera,
sin que ninguno tuviera
lastima de su vejez.
Yo, Manrique, la seguia
llorando como quien llora
á una madre á quien adora;
por que adoraba en la mia!

Ayuntamiento de Madrid

Vuelto contra mi seno
llevaba yo á mi hijo... á ti.
Volvió mi madre hacia mí
el rostro grave y sereno,
y me miró, y me bendijo;
y ya del suplicio al lado
con acento desgarrado;
Vengame! vengame! dijo:
Oh! no puedo recordar
aquella palabra en calma!
Se grabó en mi pecho, en mi alma
y no la puedo olvidar.
Ofrecí en aquel momento
Vengarla, de una manera
horrible, espantosa, fiera...
y cumplí mi juramento!
Man = Si, la venganza? hablad!

Ayuntamiento de Madrid

Para una accion tan malvada
mil crimenes eran nada!
la vengarteis, es verdad?

Azuc = Bien pronto, tuve ocasion
de lograrlo. Yo no hacia
sino acechar noche y dia
de aquel noble la mansion.
Descuidadonse: entre en ella;
al niño en brazos cogí
y aunque salieron tras mi,
les hice perder mi huella.
Aqui vine, por mi ardor
y mi venganza impulsada,..
la hoguera ya preparada....

Man = Como? tuvisteis valor!...

Azuc = El inocente lloraba!

Ayuntamiento de Madrid

Balver implorar quería
mi compasion, y gemia
y mi rostro acariciaba.
Quien no se doliera, quien,
de aquel acerbo dolor?
Asemblé! me falto el valor..!
No era yo madre tambien?

Man = Pero en fin....

Aruc = Yo, sin embargo,
no me olbidaba un momento
de mi madre. Aquel lamento
desgarrador cuanto amargo;
aquel espantoso grito,
que cual postrera esperanza
me encomendó una venganza
empujandome á un delito,

Ayuntamiento de Madrid

una y otra vez hería
mi corazon con espanto,
mientras que del niño el llanto
me helaba ó me enfurecia.
Oh! bien pronto se agotó
mi esfuerzo en aquel martirio,
y un espantoso delirio
de repente me asaltó.
Entonces, como en un sueño,
allá, delante de mí
pasar á mi madre ví
Arrite la faz, torvo el ceño!
y ví en torno del suplicio
sayones que discurrian
armados, y se reian
del infando sacrificio.

Ayuntamiento de Madrid

Sonó un grito: "Vengame!"
que cual doloroso ruego
salió espirante del fuego,
y dige; "Te vengaré"
Oyeme! desesperada,
á todas partes tendí
mi vista, y al niño así
entre mis manos airada!
Con ánimo ya resuelto
pero ciega y delirante,
le vi rodar un instante
entre las llamas, envuelto.
A sus gritos, despertó
de mi ciego desvarío!
Ay! aquel niño era el mio!

Man = Dios santo!

Ayuntamiento de Madrid

Azuc = ¿Qué he dicho, qué?

Man = ¿No sois mi madre?

Azuc = Ingrato!

Ves como en vano se esconde

su presuncion? El del Conde

era el niño.

Man = Oh Dios!

Azuc = Ingrato!

No quieres tu que yo sea

su madre?

Man = Pregunta estraña!

Azuc = Al menos, mi amor engaña

de modo que yo le crea.

Man = No: si otro nombre codicio

con esperanzas que alhago;

si ya á mi pesar, no os hago

Ayuntamiento de Madrid

de mi orgullo sacrificio;
todo este anhelo de gloria
en que abrasado me siento,
no hará que os borre un momento
oh madre! de mi memoria.
Es cierto que alguna vez
he acusado á la fortuna
que puso desde mi cuna
rémoras á mi altivez.
Mas si esta ambicion me ecsalta,
no os lastime ni os asombre:
es por que quisiera un nombre.
Madre! un nombre que me falta!
Muchas veces digo yo:
si como mi afan desea
fuese un Lamma, un Urrea...

Molina
dña f.º

Ayuntamiento de Madrid

Aruc = Un Artal... (mirand.e con atencion.

Man = Un Artal, no:

Si ese nombre fuera el mío,

lo negaba.

Aruc = Por que es eso?

Man = Antes hijo de un confeso,

de un esclavo, de un judío!

Decis bien! Condicion necia

del nombre! vana inquietud

del que busca la virtud

en lo mismo que desprecia!

No sufriré que esa ley

injusta, en mi orgullo mande,

nó!! mi corazon es grande

como el corazon de un rey!

Ayuntamiento de Madrid

Tengo mi brazo y mi espada.

Azuc = Cierto! que ambicionas mas?

Man = (Aun no viene.) (mir.do al fondo.

Azuc = Pero estás

inquieto ¿qué sientes?

Pizarroso, Chas, so ~~Rumor~~ ~~Cortés~~ ~~Olona~~ ~~Mariñet~~ y 2 soldados con hachas y 8 J.o dra

Man = Nada.

Azuc = Algun pesar te debora!

De pesa de haber nacido

tan pobre, tan desvalido?

Benedí rumor ~~Mariñ~~ J.o dra

Man = Pesarme? no, no señora!

Azuc = No temas! yo no diré

que soy tu madre! ¿No estoy

cierta yo de lo que soy?

pues bien; me contentaré.

Pero al menos.....

Ayuntamiento de Madrid

Escena 2ª

Dichos – Ruiz al fondo.

Man = (Ahí está!

Azuc = Esperas á ese hombre?

Man = Si;

madre! que no os halle aquí.

Azuc = No temas, no me verá. (Se pone á un lado

Man = Qué hay, pues? (á Ruiz

Rui = Que llegó el momento.

Man = Noche de luto ó de gloria!

Alcance yo esta victoria

y exhale el postrer aliento!

Escena 3ª.

Azucena – luego D. Nuño, D. Lope,

Ayuntamiento de Madrid

Don Guillen, Jimeno y Soldados.

Azuc = Ingrato! ingrato! partió
sin decirme una palabra
de cariño! sin volver á su
madre una mirada!
Su madre! Oh Dios! que no sepa
jamas de esa historia infausta
la horrible verdad! que ignore
el brillo de su prosapia.
Si le digera, "Tú no eres
hijo mio; de mas alta
familia tienes origen....!"
Que hiciera? me despreciara!
Verme en la fria vegez
sola, triste, abandonada....

Ayuntamiento de Madrid

Oh, no! que nunca lo sepa!
Esta es mi sola venganza.
Y para que lo salvé
la vida?

(En este momento se ven aparecer en el fondo soldados con achas de viento encendidas.)

Nuñ = Que nadie salga (Otro)
de aqui!
Arue = Cielos! gente viene!
Soldados, ay! quien me ampara!
(Corre á esconderse.)
Qui = Nadie hay aqui.
Nuñ = Nos habrán
burlado?
Qui = Tal vez se amparan
de ese bosque en la espesura;
mas no es posible que salgan.
Nuñ = La impaciencia me consume.

(Valentini, Benedi, ~~[illegible]~~ y sold.s compañ.s del Conde F. dra y Mario y Esarich en ent.do)

Ayuntamiento de Madrid

Don Guillen! Oh, si lograra
dar esta noche á mis celos
y á mis agravios venganza!

Lqui = Pero es cierto que aun escribe...

Nuño = Verdad es por voz desgracia.
Fernando y Guzman le vieron
hoy mismo, y él de esta trama
es el caudillo.

Lqui = Imposible.
Parece tan loca audacia...

Nuñ = Ya lo veréis; mas si logro
que hoy entre mis manos caiga...

Lqui = Que ruido es ese? (Se oye ruido y algazara.

Escena 4ª.

Los mismos- Guzman.

Ayuntamiento de Madrid

Guz ~~#~~ Señor?

Nuñ = Quien motiva esa algazará?

Qué traeis?

Guz = Vuestros soldados

que por el bosque rondaban

han preso á una bruja.

Nuñ = ¿Qué?

Guz = Si señor, á una gitana.

Nuñ = Por qué motivo.

Guz = Sospechan,

al ver que de huir trataba

cuando la vieron, que venga

á espiar.

Nuñ = Y por que arman

ese alboroto? que es eso? (mir.do adentro

Gui = No veis como la maltratan?

Ayuntamiento de Madrid

Nuño = Traedmela, y que ninguno
sea atrevido á tocarla.

Escena 5.ª

Los mismos: Azucena conducida
por soldados y con las manos atadas.

Azuc = Defendedme de esos hombres
que sin compasion me matan...
defendedme.

Nuñ = Nada temas:
nadie te ofende.

Azuc = Qué causa
he dado para que así
me maltraten?

Gui = Desgraciada!

Nuñ = A donde ibas?

Ayuntamiento de Madrid

Azuc = No sé...
por el mundo: una gitana
por todas partes camina
y todo el mundo es su casa.

Nun = Vienes de Castilla?

Azuc = No;
vengo, señor, de Vizcaya,
que la luz primera vi
en sus ávidas montañas.
Por largo tiempo he vivido
en sus crestas elevadas
donde pobre y miserable
por dichosa me juzgaba.
Un hijo solo tenía,
y me dejó abandonada.

Ayuntamiento de Madrid

vine á Aragon á buscarle,
que no tengo otra esperanza.
Y le quiero tanto! Él es
el consuelo de mi alma,
señor, y el único apoyo
de mi vejez desdichada.

Gus. = Me hace sospechar, don Nuño.

Nuñ. = Teme, muger, si me engañas.

Bruc. = ¿Quereis que os lo jure?

Nuñ. = No;
mas ten cuenta que te habla
el Conde de Luna.

Bruc. = Vos! (sobresaltada.
Sois vos? (Gran Dios!)

Jim. = Esa cara!

Ayuntamiento de Madrid

esa turbacion...

Mutacion
Rodriguez
~~Aguarrayma~~
Lina
ap.

Aruc = Dejadme...

permitidme que me vaya...

Jim = Yrte? Don Nuño, prendedla.

Aruc = Por piedad, no... Qué! no bastan

los golpes de esos impios,

que de dolor me traspasan?

Nuñ = Que la suelten.

Jim = No, don Nuño.

Nuñ = Esta loca.

Jim = Esa gitana

es la misma que á D Juan

vuestro hermano...

Nuñ = Qué oigo!

Aruc = Calla!

Ayuntamiento de Madrid

No se lo digas, cruel,
que si lo sabe, me mata.

Nuñ = Atadla bien. (Gnta Fo

Aruc = Por favor
que esas cuerdas me quebrantan
las manos... Manrique, hijo,
ven, líbrame.

Gui = Qué habla?

Aruc = Ven, que llevan á morir
á tu madre.

Nuñ = Oh, inhumana,
tu fuiste!

Aruc = No me hagais mal,
os lo pido arrodillada...
Tened compasion de mi.

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Llevadla de aquí... apartadla
de mi vista.

Aruc = No fui yo;
ved, don Nuño, que os engañan.

(Escena 6ª.

Los mismos, menos Arucena que se va conducida por algunos soldados.

Nuñ = Don Lope, á la Aljafería
en el momento llevadla.
vos de ella me respondeis
con vuestra cabeza.

Lop = Basta!
Cumpliré con mi deber. (Vase.

Nuñ = Oh! logré mas que esperaba!

Ayuntamiento de Madrid

No lo oisteis, don Guillen?
Es hijo de una gitana!

Gui = Volvamos á Zaragoza,
señor: si acaso intentarán
en nuestra ausencia...

Nuñ = Eso quiero!
midamos al fin las armas.

Gui = Don Nuño!

Nuñ = Sucumbirán;
pero aunque vencer lograran,
no lograrán arrancarme
de las manos, mi venganza.

Muda la decoracion. El teatro representa el jardin ó huerto del Convento de las monjas de Belen. En el fondo una tapia, y en medio de ella una gran puerta. Al levantarse el

Ayuntamiento de Madrid

Belon, se verá á Ruiz acabando de forzar la puerta, y un Soldado subido sobre la tapia.

Escena 7.ª

Ruiz - el Soldado.

Rui = Ten cuidado...

Sold = Estoy alerta. (D.ª Yz pta.

Abriste ya.?

Rui = Poco falta.

Este pestillo... ya salta! (abrese la puerta.

Sold = Al fin! maldecida puerta!

Rui = No habrá llegado el rumor á las madres?

Sold = Será estraño.

Ayuntamiento de Madrid

¿Quién viene? (se baja por el lado de afuera de la tapia.

Rui = Si no me engaño...
Si, no hay duda: es mi señor.

Escena 8ª.

Dichos y Manrique.

Man ~~X~~ Ruiz?

Rui = Qué mandais?

Man = Junto al muro
Toda mi gente apostada
Arrojo: allanale la entrada.

Rui = Entrará: yo os lo arreguro.

Man = Ya se sabe nuestro intento.

Rui = Es posible?

Man = No te asombres.
Tienes aqui muchos hombres?

Ayuntamiento de Madrid

Rui = Apenas llegan á ciento.

Man = Ayudando los de afuera,
bastarán para forzar
la puerta: vé sin tardar,
y ayude Dios á quien quiera.

Rui = Voy. (vase cerrando la pta del fondo.

Man = Favorosa mansion,
en cuyo espacio se encierra
cuanto hoy existe en la tierra
querido á mi corazon!
Perdoname si con tanta
ceguedad luchando voy,
y osado, tu suelo estoy
profanando con mi planta!
Me oyes? Yo he venido aquí

Ayuntamiento de Madrid

á salvarte, Leonor mia!
No perderá mi osadia
la dicha que busco en tí...?
Rechazarás con horror
esta pasion invencible
que me arrastra? No! imposible!
ó no fueras tú Leonor!
Oh! Si debiera á mi estrella
Tal ventura... Alguno viene
aqui! ocultarme conviene
hasta averiguar si es ella.

Se interna en el jardin. Leonor
sale un mom.to despues por el lado opto

Escena 9a.

Leonor.

Leo Ya el sacrificio que odié

Ayuntamiento de Madrid

mi labio trémulo y frío
consumó... perdon, Dios mio,
perdona si te ultragé.
Llorar triste y suspirar
solo puedo; ay, señor, no.
Tuya no debo ser yo,
rechazame de tu altar.
Los votos que alli te hiciera
fueron votos de dolor
arrancados al temor
de una alma tierna y sincera.
Cuando en el ara fatal
eterna fé te juraba,
mi mente, ay Dios! se estasiaba
en la imagen de un mortal.
Ymagen que vive en mí

Canto
G.n
S. dra pta

Ayuntamiento de Madrid

hermosa, pura y constante...
No, tu poder no es bastante
á separarla de aquí.
Perdona, Dios de bondad,
perdona; sé que te ofendo:
vibra tu rayo tremendo
y confunde mi impiedad.
Mas no puedo en mi inquietud
arrancar del corazon
esta violenta pasion,
que es mayor que mi virtud.
Tiempos en que amor solia
colmar piadoso mi afan,
que os hicisteis? Donde están
vuestra gloria y mi alegria?
De amor el suspiro tierno

Ayuntamiento de Madrid

y aquel placer sin igual,
tan breve para mi mal
aunque en mi memoria eterno?
Ya pasó... mi juventud
los tiranos marchitaron
y á mi vida prepararon
junto al ara el ataud.
Ilusiones engañosas,
livianas como el placer,
no aumentéis mi padecer...
Sois por mi mal tan hermosas.... ¡cantar

Una voz canta acompañada de un laud las siguientes estrofas despues de un breve preludio. Leonor manifiesta la mayor agitacion.

Camina á orillas del lbro

Ayuntamiento de Madrid

caballero lidiador,
puesta en la cuja la lanza
que mil contrarios veneno.
Dispierta, Leonor,
Leonor.

Buscando viene anhelante
á la prenda de su amor,
á su pesar consagrada
en los altares de Dios.
Dispierta, Leonor,
Leonor.

Leo = Sueños... dejadme gozar...
No hay duda... él es... Provador... (viendole.
será posible...
Man = Leonor!
Leo = Gran Dios! Ya puedo espirar.

Escena 30

Ayuntamiento de Madrid

Manrique - Leonor.

Man = Te encuentro al fin, Leonor.

Leo = Huye, que has hecho?

Man = Vengo á salvarte: á quebrantar osado
los grillos que te oprimen, á estrecharte
en mi seno, de amor enagenado.
En verdad, Leonor,? Dime si es cierto
que te estrecho en mis brazos, q. respira
para colmar hermosa mi esperanza,
y que estasiada de placer me miras.

Leo = Manrique!

Man = Si, tu amante que te adora
mas que nunca feliz.

Leo = Calla!

Man = No temas;

Ayuntamiento de Madrid

todo en silencio esta como el sepulcro.

Leo = Ay! ojalá que en él feliz durmiera
antes que delincuente profanara,
torpe esposa de Dios, su santo velo.

Man = Su esposa tú! Jamas.

Leo = Yo desdichada,
no ofendiera con mi llanto al cielo.

Man = No, Leonor, tus votos indiscretos
no complacen a Dios; ellos le ultrajan.
Por qué temes? huyamos; nadie puede
separarme de ti.... tiemblas? Vacilas?

Leo = Si; Manrique, Manrique... Ya no puede
ser tuya esta infeliz: nunca... mi vida,
aunque llena de horror y de amargura
ya consagrada esta, y eternamente.

Ayuntamiento de Madrid

en las aras de un Dios omnipotente.
Peligroso mortal, no mas te goces
envenenando ufano mi ecsistencia;
demasiado sufrí, déjame al menos
que triste muera aqui con mi inocencia.
Man = Esto aguardaba yo! cuando creia
que mas que nunca enamorada y tierna
me esperabas ansiosa, asi te encuentro
sorda á mi ruego, y á mis halagos fria.
Y tiemblas, di, de abandonar las aras
donde tu puro afecto y tu hermosura
sacrificaste á Dios....? Pues qué..no fueras
antes conmigo que con Dios perjura..?
Si, en una noche....
Leo = Por piedad!
Man = Te acuerdas?

Ayuntamiento de Madrid

En una noche placida y tranquila...
que recuerdo, Leonor! nunca se aparta
de aqui, del corazon: la luna hevia
con movi banda luz tu frente hermosa
y de la noche el aura silenciosa
nuestros suspiros tiernos confundia.
"Nadie cual yo te amó;" mil y mil veces
me dijiste falaz: "Nadie ~~otro~~ en el mundo
como yo puede amar;" y yo, inmenso
fiaba en tu promesa seductora,
y feliz y estasiado en tu hermosura
con mi esperanza allí me halló la aurora.
Quimerica esperanza! Quien diria
que la que tanto amor asi juraba,
juramento y amor olvidaria!
Leo = Tende mi compasion! Si por ti tiemblo,

Ayuntamiento de Madrid

por tí y por mi virtud, no es harto triunfo?
Sí, yo te adoro aun; aquí en mi pecho
como un raudal de abrasadora llama
que mi vida consume, eternos viven
tus recuerdos de amor; aquí, y p.r siempre
por siempre aquí estarán, que en vano quiero
bañada en llovo, ante el altar postrada,
mi pasion criminal lavar del pecho.
No enmores mas mi endurecida llaga;
si aun ~~me~~ amas á Leonor, huye te ruego;
libertate de tí.

Mar = Que huya me dices...!
yo, que sé que me amas...!

Leo = No, no creas...
no puedo amarte yo... si te lo he dicho,
si perjuro mi labio te engañaba

Ayuntamiento de Madrid

lo pudiste creer? Yo lo decia,
pero mi corazon... te idolatraba.

Man = Encanto celestial! tanta ventura
puedo apenas creer... (~~Llegan Rodriguez Chas~~ pta f.º Rodriguez

Leo = Me compadeces?

Man = Ese llanto, Leonor, no me le ocultes;
deja que ansioso en mi delirio goce
un momento de amor; injusto he sido,
injusto para ti... vuelve tus ojos
y mirame risueña y sin enojos.
Es verdad que en el mundo no hay delicia
para ti sin mi amor? (campanas á rebato

Leo = Lo dudas?

Man = Vamos...
pronto huyamos de aqui.

Leo = Si ver pudieses
Manini, Diaz y solo

(rumor resplandor de hachas voces y s.en f.º ~~Dr.~~ ~~Dr.~~ ~~Dr.~~ Chas ~~Dr.~~ ~~Dr.~~ ~~Dr.~~ Bermont = Ramon y Mario soldados con luces ~~Llorens Chas~~ y soldados Diaz

Ayuntamiento de Madrid

la lucha horrenda que mi pecho abriga!
Que pretendes de mi? que infame, impura,
abandone el altar, y que te siga
amante tierna á mi deber perjura?
Mirame aqui á tus pies, aqui te implovo
que del seno me arranques de la dicha:
tus brazos son mi altar, seré tu esposa,
y tu esclava seré; pronto, un momento,
un momento pudiera descubrirnos,
y te perdiera entonces.

Man = Angel mio!

Leo = Huyamos, si... no ves allí en el claustro
una sombra? Gran Dios!

Man = No hay nadie, nadie:
fantastica ilusion.

Leo = Ven, no te alleges: ten

Ayuntamiento de Madrid

Tengo un miedo! no, no; te han visto: vete,
pronto, vete por Dios... mira el abismo
bajo mis pies abierto... no pretendas
precipitarme en él.

Man = Leonor, respira,
respira por piedad; yo te prometo
respetar tu virtud y tu ternura.
No alienta, mis sentidos trastornados...
me abandonan mis brazos... no, yo siento
su seno palpitar... Leonor, ya es tiempo
de huir de esta mansion, pero conmigo
vendrás tambien. Mi amor, mis esperanzas,
tu para mi eres todo, angel hermoso.
No me juraste amarme eternamente
por el Dios que gobierna el firmamento?
Ven á cumplirme, ven, tu juramento.

Al querer la llevar en hombros hacia la puerta del fondo, le abre esta de par en par y entra un soldado manifestando la mayor agitación

Sold = Pronto, señor.

Man = Que es eso?

Sold = El enemigo! (Vase.

Man = En que momento...!

Leo = Por piedad!

Man = Felicita!

Leo = ¿Donde estoy?

Man = En mis brazos!

Aqui, contra mi seno
presa de amor en los estrechos lazos

Leo = Horrible amor! horrible! Vete, deja...

Salvate por piedad... No oyes, no miras...

Ayuntamiento de Madrid

Dirigiendo con ansiedad la vista
hacia el fondo del teatro.

Man = Pero ante el riesgo mi valor no ceja.
(Mis gentes no vendrán, pese á mis iras.)

Leo = Hay! no ves que te pierdes?

Man = Que me importa,
si no te pierdo á ti?

Leo = Mira á lo lejos
armas...

Man = Armas!...

Leo = Si, si! la ~~calle~~ selva mundana
de esas luces brillando á los reflejos.

no
Man = Oh! si! pero no temas: á tu lado
no estoy yo? moriré por defenderte
si así lo manda mi destino airado.
Leo = Y que será de mí, si te dan muerte?

Ayuntamiento de Madrid

no

Huye, salvate.

Man = No.

Leo = Ves que se acercan?

Y el Conde.

Campanas

Man = Gran Dios! y he de perderte.

Se oye tocar á rebato.

Leo = Oyes?

Man = Si; es la señal: en salvo estamos

Voces dtro Traicion!

Manrique desenvaina su espada.

Leo = Oh! que haces?

Man = Si; mi voz esperan!

Mis valientes, aqui!

Escena 11.

En este momento aparecen don Nuño, don Guillen, don Lope y soldados con luces, y por otra parte Ruiz que con su gente

Ayuntamiento de Madrid

se coloca al lado de don Manrique.
Este defenderá á Leonor, ocultandose
entre los suyos.

Nuñ = Traidor! te encuentro
al fin.

(Peleando con Manrique.
Las campanas no cesan
de tocar á rebato.

Leo = Piedad, piedad!

Nuñ = Que todos mueran!

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Apte 2º Apte J. G.

1

El Trovador.

Tea

Jornada 4ª.

J. C.

Tea 1-177-13, A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Jornada 4ª

Una sala en la torre de Castellar con puertas laterales y al fondo.

D.ª pta dra y Molina F.º Yz emp.ran

Escena 1ª

Leonor-Ruiz.

G.n Yz pta

Leo = Qué nuevas?

Rui = De contento: la victoria
otra vez nuestro esfuerzo ha coronado.
El enemigo osado,
que nuestros muros á sitiar venia
hacia los montes va desvaratado
á ocultar su vergüenza y cobardia.

Leo = (Cuantas desdichas!)

Rui = De la lid despojos,

Ayuntamiento de Madrid

vendidos al vigor de los aceros
hoy llegarán tal vez á nuestros muros,
cuantos allí cayeron prisioneros.

Leo = Calla! deja que ignore
males que lloro y que lamento en vano.
Vencido ó vencedor fuerza es que llore...

Ruy = Os comprendo. (Infeliz!)

Leo = Tengo un hermano.

Ruy = Es cierto: perdonad. (Pausa.

Leo = Y D. Manrique?

Ruy = Aun reposando está. (Leonor hace seña y Ruy se marcha.

Leo = Duerme tranquilo,
mientras rugiendo atroz sobre su frente
rueda la tempestad, mientras llorosa
su amante criminal llora azorada.
Cual es mi suerte? Oh dios! Porque tus aras

Ayuntamiento de Madrid

ilusa abandoné? La paz dichosa
que alli bajo las bobedas sombrias
feliz gozaba tu perjura esposa...
Esposa yo de Dios? no puedo serlo;
jamas, nunca lo fui; tengo un amante
que me adora sin fin, y yo le adoro,
que no puedo olvidar un solo instante.
Ya con eternos vinculos el crimen
á su suerte me unió... nudo funesto,
nudo de maldicion que allá en su trono
enojado maldice un Dios terrible.

Escena 2ª.

Leonor - Manrique.

Leo = Manrique! eres tú?
Man = Si, Leonor querida.
Leo = Qué tienes?

Ayuntamiento de Madrid

Man = No lo sé.

Leo = Por qué temblando

tu mano está? Qué sientes?

Man = Nada, nada.

Leo = En vano me lo ocultas.

Man = Nada siento..

Estoy bueno. Qué dices? Qué temblaba

mi mano? nó... ilusion... nunca he temblado.

Ves como estoy tranquilo?

Leo = De otra suerte

me mirabas ayer... tu calma fria

es la horrosa calma de la muerte.

Pero qué causa, dime tus pesares?

Man = Quieres que te lo diga?

Leo = Si, lo quiero.

Man = Ningun temor real, nada que pueda

hacerte á ti infeliz, ni entristecerte.

Ayuntamiento de Madrid

causa mi turbacion... mi madre un dia
me contó cierta historia, triste, horrible,
que no puedes saber... y desde entonces
como un espectro me persigue eterna
una imagen álvros... no lo creyeras,
y á contartelo yo te estremecieras.

Leo = Pero, yo... Adolina F.ª dra

Man = No temas, no: tan solo ha sido
un sueño, una ilusion, pero horrorosa...
un sudor frio aun por mi frente corre.
Soñaba yo que en silenciosa noche
cerca de la laguna que el pie bera
del alto Castellar contigo estaba.
Todo en calma yacia; algun gemido
melancolico y triste
solo llegaba lugubre á mi oido.

Ayuntamiento de Madrid

Trémulo como el viento en la laguna
Arriba brillaba el resplandor siniestro
de amarillenta luna.
Sentado allí en su orilla y á tu lado
pulsaba yo el laud, y en dulce trova
su belleza y mi amor tierno cantaba,
y en triste melodía
el viento que en las aguas murmuraba
mi canto y tus suspiros repetía.
Mas súbito azaroso, de las aguas
entre el turbio vapor, cruzó luciente
relampago de luz que hirió un instante
con brillo melancólico tu frente.
Yo vi un espectro que en la opuesta orilla
con ilusion fantástica bagaba
con paso misterioso,

Ayuntamiento de Madrid

y un quegido lanzando lastimoso
que el nocturno silencio interrumpia;
ya triste nos miraba,
ya con rostro infernal se sonreia.
De pronto el huracan cien y cien truenos
retemblando sacude,
y mil rayos cruzaron,
y el suelo y las montañas
á su estampido horrisono temblaron.
Y envuelta en humo la feroz fantasma
huyó; los brazos hacia mi tendiendo:
Véngame! dijo, y se lanzó á las nubes:
Véngame! por los aires repitiendo.
Frio con el pavor tendi mis brazos
adonde estabas tú... tú ya no estabas,
y solo hallé á mi lado

Ayuntamiento de Madrid

un esqueleto, y al tocarle osado
en polvo se deshizo, que violento
llevóse al punto retronando el viento.
Yo desperté azorado; mi cabeza
hecha estaba un volcan... turbios mis ojos;
mas logro verte al fin, tierna, apacible,
y tu sonrisa calma mis enojos.

Leo = Y un sueño solamente
De atemoriza así?

Man = No, ya no tiemblo,
ya todo lo olvidé... mira, esta noche
partiremos al fin de este castillo...
no quiero estar aquí.

Leo = Sueños acaso...

Man = Tiemblo perderte: numerosa hueste
del Rey usurpador viene á sitiarnos,

Ayuntamiento de Madrid

y este castillo es débil en estremo.
nada temo por mi, mas por ti temo.

Escena 3ª.

Dichos – Ruiz.

Rui ~~A~~ Señor..! (Malinos Sonia 7.º dra

Man = Quién?

Rui = A Castellar
en este momento llegan
prisioneros, y me ruegan
que os venga en su nombre á hablar.

Man = Prisioneros! Y de dónde?

Rui = Abandonó la fortuna
ayer al Conde de Luna.

Man = Cómo! derrotado el Conde!
Y no prisionero?

Rui = No.

Man = Agradezcalo á su suerte!

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Manrique! (en tono de reconvencion.

Man = El quiere mi muerte,
y la suya quiero yo.

Leo = No! calla!

Rui = Pagar es ley.

Man = Y á quien se debe la gloria?...

Rui = El Rey ganó esta victoria...

Man = Se es digno de ser Rey.

Rui = Al entrar en el castillo,
un prisionero que viene
con el rostro oculto, y tiene
las insignias de caudillo,
dijo que hablaros queria.

Man = Quién puede ser?

Rui = (Sabeis quién? (apte lordon

Man = (Le conoces?)

Rui = (Don Guillen.)

Ayuntamiento de Madrid

Man = (No te engañas?)

Rui = (No, á fé mia.)

Le he visto.)

Man = Leonor, atiende!

Leo = Te dejo, si!

Man = Un desgraciado

que ahora gime aprisionado

y hablarme á solas pretende...

Leo = No me digas mas, te dejo,

Manrique: tus iras doma.

Oyes á ese infeliz, y toma

á tu corazon consejo. (Vc. izqda.

Man = Ya le abona tu piedad

y mi cariño tambien.

Haz que venga don Guillen

Rui = Cerca estaba, (Va al fondo y conduce á D. Guillen y mr.

Ayuntamiento de Madrid

Escena 4ª

Manrique – Don Guillen.

Gui ~~X~~ Perdonad.

Man = Vos aqui!

Gui = Si, que la muerte,
robandome una esperanza,
donde burgue mi venganza
me precipitó á la muerte.

Man = Temeis no hallar en mi pecho
compasion...

Gui = Nada me obliga.
Al odio que aqui se abriga
mi corazon viene estrecho.
Piedad de vos! Compasion
del que mancho la pureza
de mi honor y mi nobleza!

Ayuntamiento de Madrid

Eterna abominacion!

Man = Si en vuestro pecho no grita
esa voz dulce y clemente:
si es tal vuestro enojo ardiente
que mi clemencia os irrita;
á que venis, Don Guillen?

Gui = Es que á buscar aqui vengo
mi muerte.

D.ª Yz pta

Man = No.

Gui = Es por que tengo
ofan de hablaros tambien.
No os aterra mi presencia,
Manrique? no os dice nada,
ni el fuego de esta mirada
ni vuestra propia conciencia?

Man = Aplaudo ese noble arrojo:
Hijo el del odio: qué mucho?

Ayuntamiento de Madrid

Mas ya lo veis: yo os escucho
sin prevencion, sin enojo.
Gui = Prefiero vuestro rencor.
Man = Y si salvaros quisiera?
Gui = Deberos la vida? fuera
mi desventura mayor.
La muerte dadme, ú os juro
por el odio que arde aquí,
que no os valdrán contra mí
falanges ni fuerte muro.
No habrá medio ni camino
vedado para mi saña.
Man = No! vuestro ardor os engaña!
Ya es este nuestro destino.
Don Guillen... con pena doble
en este instante me veis;
pero olvidar no podeis

Ayuntamiento de Madrid

que sois bueno, y que sois noble!
Aqué ese mentido alarde
que en vos sospechar no puedo?

Gui = Que bien se revela el miedo
en el alma del cobarde!

Man = Yo miedo! cobarde yo! (ecsaltado y volviendo repentinamente á calmarse
Preguntadselo á la gloria
que ya en mas de una victoria
con sus palmas me cubrió. Molina F.º dra

Gui = Talvez la necia fortuna
con su favor nos impele;
mas... tambien descubrir suele
liviandades de la cuna.

Man = (Yrritado.) Silencio!

Gui = Toqué en la herida! (Sonriendose con aire de triunfo.

Man = Basta ya, basta de mengua...
ú os haré arrancar la lengua,

Ayuntamiento de Madrid

ya que no quiera la vida.

Escena 8ª

Dichos_ Leonor.

Leo /// Manrique!

Man = Fu' aqui!

Gui = Villana!

Man = Don Guillen! Silencio os digo!

Gui = No, no; llego ya el castigo
de vuestra pasion liviana.

Leo = Mi hermano aqui!

Gui = Si, yo soy!
De espantas! Oh! temes bien!
Escuchame.

Man = Don Guillen!

Leo = Habla: verguenza estoy!

Man = (No sé que temor....)

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Ya espero.

Gui = Al dar tu cariño á ese hombre,
pensarte que era su nombre
el nombre de un caballero.
Pues bien, Leonor, te engañó.
Es hijo de una gitana.

Man = (¡Cielos!)

Gui = Y mi noble hermana,
noble tambien le creyó.

Leo = ¡Ay! calla!

Man = ¡Implacable encono!

Gui = Ahora que estoy ya vengado,
herid.

Man = Me habeis desgarrado
el corazon... y os perdono.
Salid.

Gui = No sin que me deba

Ayuntamiento de Madrid

vuestra piedad un aviso.

Man = No os quiero oir.

Gui = Es preciso,

que os interesa esta nueva.

Presa vuestra madre ~~está~~ - - - -

Man = Oh, Dios!

es cierto?

Gui = De su hijo implora

vida y libertad. Ahora

haced lo que os cumpla á vos.

Man = Ruiz!

Escena 6ª.

Dichos - Ruiz.

Rui Señor?

Man = Haz que al momento

para marchar se preparen

Ayuntamiento de Madrid

mis gentes.

Leo = Que vas á hacer?

Man = Y vos, salid al instante! (á D. Gui.

En el campo nos veremos,

don Guillen! Oyes? Que nadie (á Ruiz

le ofenda; que libre salga,

y despues... que Dios le ampare!

Gui = Vida y libertad os debo,

Manrique, pero aun no valen

ni la humillacion que hoy sufro,

ni el honor que me robaste.

Man = Nada me debeis: la muerte

de uno ú otro....

Gui = A todo trance.

Leo = Oh Dios mio! qué mayor

castigo pudieran darme!

Ayuntamiento de Madrid

Gui = A Dios, pues.

Leo = Guillen, espera.

Gui = Apartad!

Leo = No me rechaces

Gui = Yo no tengo hermana.

Leo = Cielos!

Gui = Yo no os conozco, dejadme!

Escena 7ª

Manrique Leonor.

Leo = Era verdad!

Man = Si; Leonor,

Si: bien puedes despreciarme!

Ya era tiempo! esa gitana,

esa infeliz... es mi madre.

Leo = Tu madre!

Man = Llora si quieres

Ayuntamiento de Madrid

maldiceme, porque infame
uni tu orgullosa cuna
con mi cuna miserable.
Pero déjame que vaya
á salvarla si no es tarde;
si ha muerto, la vengaré
de un asesino cobarde.

Leo = Eso me faltaba!

Man = Si;
yo no he debido engañarte
tanto tiempo... Vete, vete!
Soy un hombre despreciable.

Leo = Nunca para mi.

Man = Eres noble,
y yo quien soy? ya lo sabes.
Vete á encerrar con tu orgullo

Ayuntamiento de Madrid

bajo el techo de tus padres.

Leo = Con mi orgullo! tú te gozas,
cruel, en atormentarme.
Ten piedad! (P.do Clarin)

Man = Pero soy libre,
y fuerte para vengarme...
y me vengaré, lo dudas..?

Leo = Si necesitas mi sangre
aquí la tienes.

Man = Leonor,
qué desgraciada en amarme
has sido! Por qué, infeliz
mis amores escuchaste?
Y no me aborreces?

Leo = No.

Man = Sabes que presa mi madre

Ayuntamiento de Madrid

espera tal vez la muerte?
Venganza infame y cobarde
que espero yo...

Leo = Ven... no vayas...
mira, el corazon me late
y fatidico me anuncia
su muerte.

Man = Llanto cobarde!
Por una madre morir,
Leonor, es muerte envidiable.
Quisieras tú que temblando
viera derramar su sangre,
ó ni salvarla pudiera
por salvarla no lidiase?

Leo = Pues bien, iré yo contigo:
allí correré á abrazarte

Ayuntamiento de Madrid

entre el horror y el estruendo
del fratricida combate.
Yo opondré mi pecho al hierro
que tu vida amenazaré:
Si, y á falta de otro muro,
muro será mi cadaver

Man = Ahora te conozco, ahora
te quiero mas.

Leo = Si tú partes
iré contigo; la muerte
á tu lado ha de encontrarme.

Man = Venir tú... no; en el castillo
queda custodia bastante
para ti... Gracias. Adios.
El clarin llama al combate.

Leo = Un momento.

clarin
Suena un clarin

Ayuntamiento de Madrid

Mar = No es posible.
A Dios, á Dios, pobre martir
de mi amor fatal! que el cielo
de tus dolores se apiade,
y solo á mi de su cólera
el tremendo rayo alcance.

Leo = Qué dices?

Mar = Voy á morir!
Bien anguraba tu amante
corazon! ya aqui no siento
aquel valor indomable...

Leo = Huyamos... mira...

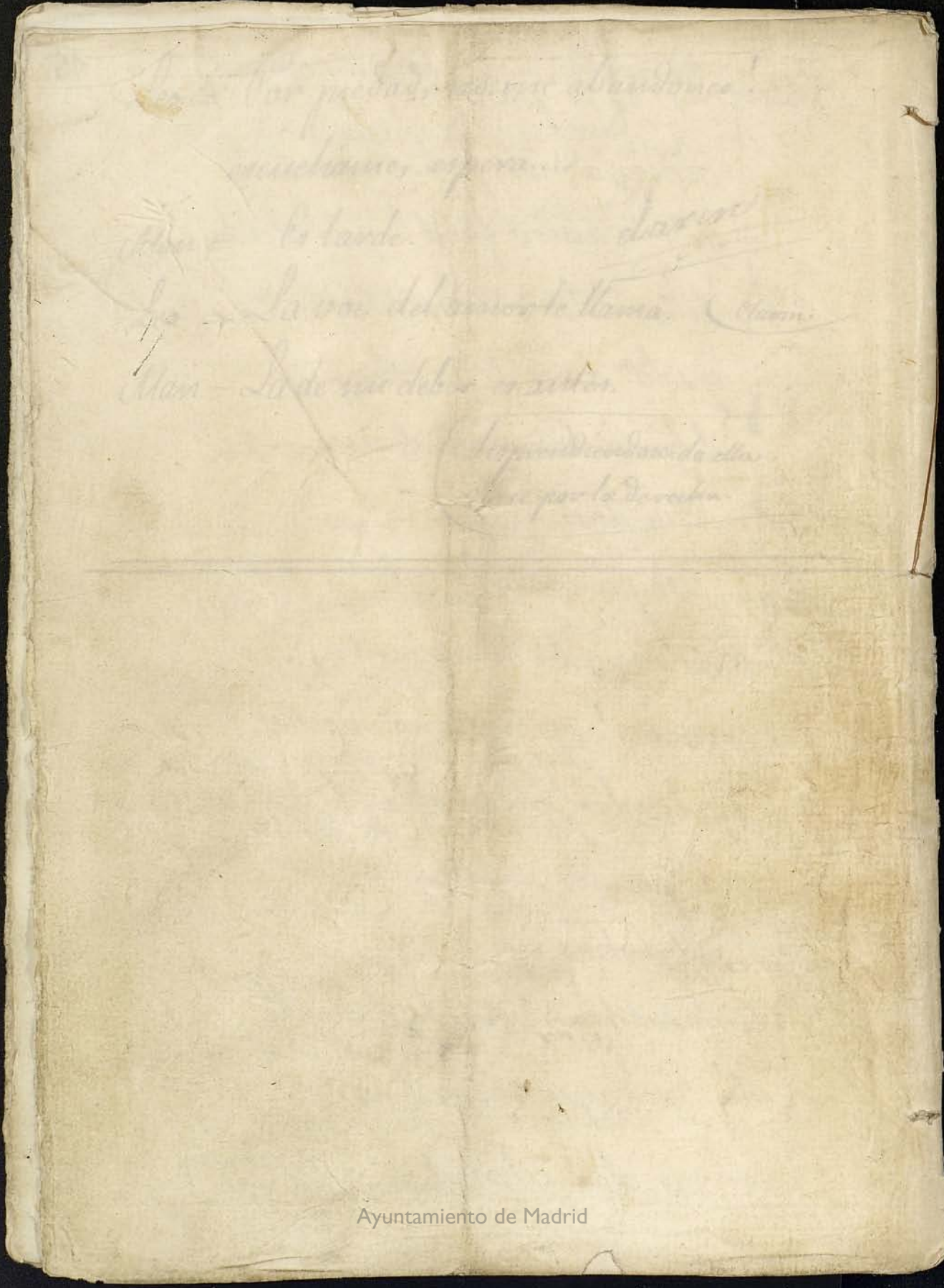
Mar = El destino ~~se~~
me arrastra: vencido el angel
está, que ayer me cubria
con sus alas celestiales.

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Por piedad, no me abandones!
escuchame, espera....
Man = Es tarde. dan un
Leo = La voz del amor te llama. (clarin.
Man = La de mi deber es antes.
(desprendiendose de ella:
Vase por la derecha.

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid



Ayuntamiento de Madrid

2.º Ap.te J. G.

1

El Trovador.

Jornada 5.ª
1.ª y 2.ª Parte.

J. C. Teo 177-13, A

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

esa escribania luces = sillones

Jornada 5.ª

Luces

Primera Parte.

Salon en el castillo de la Aljaferia. Puerta al fondo y á la izquierda del actor. A la derecha una ventana.

Escena 1.ª

D.ª ~~Molina~~ Chas ~~[illegible]~~ emp.zan pta f.º

Leonor – D. Lope – Ruiz – Salen por la puerta del fondo.

Lop = Podeis entrar; pero temo
que en este momento el conde...

Leo = Quiero verle...

Lop = Le vereis
si no hay causa que lo estorbe.

Leo = A todo trance: es preciso!
Esta la vida de un hombre
en grave riesgo, y espero

Ayuntamiento de Madrid

que me ayudareis, don Lope.

Leo = Me conoceis! en tal caso...

Leo = Ay quién, señor, no os conoce,
siendo, como sois, tan bueno,
y tan piadoso y tan noble?

Lop = Tal vez el conde pudiera...
si digeseis vuestro nombre...

Leo = A él solo.

Lop = Como gusteis.

Leo = Estan aquí las prisiones?

Lop = Aquí. Desde esa ventana
se vé, señora, la torre.
donde entre cadenas gimen
los que á su rey son traidores.

Leo = Ah! gracias. (dirig.se rapidam.te

Lop = Voy á serviros...

Ayuntamiento de Madrid

(Preciso es tener de bronce
el corazon para... Y temo
que su esperanza no logre.) (Vᵉ. izqᵈᵃ.

Escena 2ª.

Leonor - Ruiz.

Leo = Ruiz: tragiste...
Rui = Aqui está ya...
Señora: por un jarope
que no vale seis cornados...
Leo = El precio nada te importe.
Toma esta cadena tú.
Rui = Judio al fin!
Leo = No te enoges.
Rui = Diez maravedis de plata,
me llevó el Yscariote.

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Vete, Ruiz.

Ruiz = Os quedais
sola aqui? que me ahorguen
primero.

Leo = Quiero estar sola...

Ruiz = Si os empeñais... buenas noches.

Escena 3ª.

Leonor: (Voz detro dra y G.s cantan detro dra

Esa es la torre; allí está,
y maldiciendo su suerte
espera triste á la muerte
que no está lejos guitas.
Esas murallas sombrias,
esas rejas y esas puertas
al féretro solo abiertas,
verán tus ultimos dias!

Ayuntamiento de Madrid

Por que tan ciega te amé?
Y infeliz! por que, Dios mio,
con amante desvarío
mi vida te consagré?
Mi amor te perdió, mi amor...
yo mi cariño maldigo,
pero moriré contigo
con veneno abrasador.
Si me quisiera escuchar
el Conde...! si yo lograra
librarte así, que importara?
Si, voy tu vida á salvar.
A salvarte... no te asombre
si hoy olvido mi deber.

Dentro una voz = Hagan bien para hacer bien
por el alma de este hombre.

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Ese lugubre clamor...
¿ Talvez lo escuché mal?
No, no... ya la hora fatal
ha llegado, Trovador!
Manrique! partamos ya;
no perdamos un instante.

Dentro = Hoy!

Leo = La voz penetrante...
Si no fuera tiempo ya...

Al querer partir se oye tocar un laud;
un momento despues dentro Manrique.

Cantan

Despacio viene la muerte
que esta sorda á mi clamor:
para quien morir desea
despacio viene por Dios
Hoy! á Dios, Leonor,

Ayuntamiento de Madrid

Leonor! (Corta Yz pta

Leo = Él es, y desea morir
cuando su vida es mi vida!
Si asi me viera afligida
por él al cielo pedir.

Dtro Man = No llores si á saber llegas
que me matan por traidor,
que el amarte es mi delito,
y en el amor no hay baldon.
Ay! A Dios, Leonor,
Leonor... (Zamora Olono Yz pta

Leo = Que no llore yo, cruel!
No sabe cuanto le quiero.
Que no llore, cuando muero
en mi juventud por él
Si á esa reja te asomaras

Ayuntamiento de Madrid

y á Leonor vieras aquí,
hubieras piedad de mí
y de mi amor no dudaras.
Aquí te buscan mis ojos
á la luz de las estrellas
y oigo á par de tus querellas
el rumor de los cerrojos.
Y oigo en tu labio mi nombre
con mil suspiros tambien.
Otro la voz / Hagan bien para hacer bien.
por el alma de este hombre.
Leo = No, no moverás: yo haré
por salvarte! del tirano
fiero, la sangrienta mano
con mi llanto bañaré
Fernei? Leonor te responde
de su cariño y virtud.

Ayuntamiento de Madrid

Calma tu amante inquietud
que nunca seré del Conde.

Escena 4.ª

Leonor — Don Lope.

Lop = Señora!

Leo = Decid... consiente
en verme?

Lop = Ni aun yo he podido
hablarle.

Leo = No habeis querido!

Lop = Como! Un hidalgo no miente.
Mas, lo juro por mi fé:
Vereis á don Nuño.

Leo = Cuando?

Lop = Está en su camara hablando
con don Guillen de Jesé.

Ayuntamiento de Madrid

Leo = D. Guillen! Donde está donde?

Lop = Le conoceis?

Leo = Si. (Qué encuchio!)

Lop = Soi dichosa: él puede mucho
en el ánimo del Conde
Quereis hablarle?

Leo = No, no.
primero... (El cielo me valga.)

Lop = Esperad hasta que salga

Leo = (Quién mas desventuras vió?)

Lop = Mirad. Ahí vienen. Podeis
aquera esperar, en tanto,
y cuidado con el manto...

Leo = Venid, venid, no tardeis.

Escena 5ª.

D. Nuño - D. Guillen.

Nuñ Visteis, don Guillen, al rey?

Ayuntamiento de Madrid

Gui = Dispuesto á morir está.

Nuñ = Lleque ese momento ya:

cumplase al fin mi deseo.

Gui = Si mereciera piedad

Tal vez... (Coletan F.º dra)

Nuñ = Qué vais á decir?

Para ayudarle á morir,

á un religioso avisad,

y despachaos con presteza.

Gui = El hijo de una gitana!

Nuñ = Cierto, diligencia vana.

Gui = Mas no dais cuenta á su alteza?

Nuñ = Para qué? Ocupado está

en la guerra de Valencia.

Gui = Si no aprueba la sentencia...

Nuñ = Yo sé que la aprovará.

Para atenuar la traicion

Ayuntamiento de Madrid

puso en mi mano la ley...
mientras aquí no esté el Rey,
yo soy el rey de Aragon.
Mas... vuestra hermana...?

Gui = Yo mismo
nada de su muerte sé;
pero encontrarla sabré
aunque la oculte el abismo.
Entonces su torpe amor
lavará con sangre impura...
Solo así el honor se cura
y es muy sagrado el honor.

Nun = No, tanto vigor no es bien
emplear.

Gui = Mi ilustre cuna...

Nun = Si algo apreciais al de Luna,
no la ofendais don Guillen.

Ayuntamiento de Madrid

Gui = Tenéis algo que mandar?

Nuñ = Dejadme solo un instante.

Escena 4ª

D Nuño – despues D. Lope.

Nuñ = Leonor, al fin en tu amante
tu deuden voy á vengar.
Al fin en su sangre impura
á saciar voy mi rencor;
Tambien yo puedo, Leonor,
gozarme en tu desventura.
Fatal tu hermosura ha sido
para mi, pero fatal
Tambien será á mi rival,
á ese rival tan querido.
Fui lo quisiste; por él
mi ternura despreciarte...

Ayuntamiento de Madrid

Por qué Leonor no me amaste?
yo no fuera tan cruel.
Angel hermoso de amor,
yo como á un Dios te adoraba,
y tus caricias gozaba
un oscuro trovador. D.ª F.º dra con pomo
Harto la suerte envidié
de un rival afortunado:
harto tiempo despreciado
su ventura contemplé.
Ah! perdonarle quisiera...
no soy tan perverso yo.
Pero es mi rival,.. no, no...
es necesario que muera.
Lop. Vuestras ordenes, señor,
se han cumplido, el reo espera
su sentencia.

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Y bien, que mueva.
pues á su rey fue traidor.
Aquí aguardais?

Lop = Si ais os plugo?...

Nuñ = No fue perjuro á la ley
y rebelde con su rey?
Pues, bien, que espera el verdugo?
Esta noche ha de morir.

Lop = Esta noche? Pobre mozo!

Nuñ = Junto al mismo calabozo.

Lop = Voy al instante... es decir... (Hace g.e se va yendo)

Nuñ = La bruja?

Lop = Con él está
en su misma prision

Nuñ = Bien.

Lop = Pero ha de morir?

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Tambien.

Lop = De que muerte moriria'?

Nuñ = Como su madre, en la hoguera.

Lop = Por último confesó

que á vuestro hermano mató'?

Maldiga Dios la hechicera.

Nuñ = Molesto, don Lope, estais.

Idos ya.

Lop = Si os incomodo...

Nuñ = Quiero estar solo.

Lop = Con todo...

(Mal templado está.)

Nuñ = No os vais? (Hace d Lope q.e se va y vuelve.

Lop = Perdonad; se me olvidaba

con la maldita hechicera.

Nuñ = Don Lope!

Ayuntamiento de Madrid

Lop = Señor, ahí fuera
una dama os aguardaba.
Nuñ = Y que objeto aquí la trae?
Dice quién es?
Lop = Encubierta
llegó, señor, á la puerta
que al campo de Toro cae.
Nuñ = Que entre, pues; vos, despejad.
Lop = El Conde, señora, espera.
Nuñ = Vos os podeis quedar fuera
y hasta que os llame, aguardad.

Escena 5ª.

D. Nuño - Leonor.

Leo = Me conoceis? (descubriendose)
Nuñ = Desgraciada!
Qué buscais, Leonor, aquí?

Ayuntamiento de Madrid

Leo = Me conoceis, Conde?

Nun = Si,
por mi mal, desventurada,
por mi mal te conoci.
A que viniteis, Leonor...?

Leo = Conde, dudarlo quereis?

Nun = Todavia el trovador...!

Leo = Se que todo lo podeis
y que peligra mi amor.
Duelaos, don Nuño, mi mal.

Nun = A eso viniteis, ingrata,
á implorar por un rival?
por un rival, insensata!
mal conoceis al de Astal!
No, cuando en mis manos veo
la venganza apetecida,

Ayuntamiento de Madrid

cuando su sangre deseo...

imposible...

Leo = No lo creo.

Nun = Sí; creedlo por mi vida.

Largo tiempo también yo
aborrecido imploré
á quien mis ruegos no oyó,
y de mi afan se burló;
no pienses que lo olvidé.

Leo = Ah! Conde, Conde, piedad!

Nun = La tuviste vos de mí?

Leo = Por todo un Dios!

Nun = Apartad.

Leo = No, no me muevo de aquí.

Nun = Pronto, Leonor, acabad.

Leo = Bien sabéis cuanto le amé;

Ayuntamiento de Madrid

mi pasion no se os esconde...

Nun = Leonor!..

Leo = Qué he dicho? No sé:
no sé lo que he dicho, Conde.
Qucreis? le aborreceré.
Aborrecerle, Dios mio!
y aun amaros á vos, sí,
amaros con desvarío.
Os prometo, amor impio,
digno de vos y de mí!

Nun = Es tarde, es tarde, Leonor.
Y yo perdonar pudiera
á tu infame seductor,
al hijo de una hechicera?

Leo = No os apiada mi dolor?

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ= Apiadarme! mas y mas
me irrita, Leonor, tu llovo,
que por él vertiendo estás:
no lo negaré, aun te adoro,
mai perdonarle? jamas!
Esta noche, en el momento...
nada de piedad.

Leo = Cruel! (con ternura.
Cuando en amarte consiento!

Nuñ = Qué me importa tu tormento,
si es por él, solo por él.

Leo = Por él, don Nuño, es verdad;
por él con loca impiedad
el altar he profanado.
Y yo, infeliz, le he amado
con tan ciega liviandad!

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Un hombre oscuro...

Leo = Si, si...

munca mereció mi amor.

Nuñ = Un soldado, un trovador...

Leo = Yo nunca os aborrecí.

Nuñ = Qué quieres de mi, Leonor?

Por qué mi pasion enciendes

que ya entibiandose vá?

Di que engañarme pretendes,

dime que de un Dios dependes

y amarme no puedes ya.

Leo = Qué importa, Conde, no fué

mil y mil veces perjura...?

Qué importa, si ya vendí

de un amante la ternura,

que á Dios olvide por ti?

Ayuntamiento de Madrid

Nuñ = Me lo juras?

Leo = Partiremos
lejos, lejos de Aragon,
y felices viviremos
y siempre nos amaremos
con acendrada pasion.

Nuñ = Leonor, delicia inmortal!

Leo = Y tú en premio á mi ternura...

Nuñ = Cuanto quieras.

Leo = Oh ventura!

Nuñ = Corre, dile que el de Artal
su libertad le asegura;
pero que huya de Aragon;
que no vuelva, lo has oido?

Leo = Si, si...

Nuñ = Dile que atrevido

Ayuntamiento de Madrid

no permita en su traicion;
que tu amor ponga en olvido.

Leo = Si... lo diré... (Dios eterno!
su nombre bendeciré.)

Nun = Mirad que os observaré.

Leo = (Ya no me aterra el infierno
pues que su vida salvé.)

Ayuntamiento de Madrid

Camastros

Segunda parte.

Calabozo oscuro: una ventana con reja á la izq.da y una puerta en el lado opuesto. Otra puerta grande al fondo. Al levantarse el telon Azucena estará recostada en un escaño, y Manrique sentado al lado opuesto.

Escena 1.a

Eloisa G.n ap.n

Azucena — Manrique.

Man = No dormis? (acercandose.

Azu = No, hijo mio!

Quisiera; mas no puedo; de mis ojos huye el sueño.

Man = Temblais!

Azuc = Qué?

Man = Teneis frio?

Azuc = No; pero di? quien causa tus enojos?

Ayuntamiento de Madrid

Suspirabas! Porque!? Si son tus penas
convertuyas no mas, las penas mias,
por que en silencio tu dolor refrenas
y era angustia mortal no me confias?
No soy tu madre yo?

Man= De este profundo
penar, ya nada á libertarme alcanza.

Azuc= Espera.

Man= Inutil es; no hay en el mundo
ya para mi consuelo y esperanza.

Azuc= Se comprendo! es verdad. Ya no es posible
huir de aqui; mas si á matarme vienen,
tu me defenderás.

Man= (Tormento horrible!)

Azuc= Es tu deber, Manrique: eres mi hijo!
Su consentir no puedes...

Ayuntamiento de Madrid

Mas ay! que en vano y sin razon te aflijo!
Nunca havá tu valor ya aprisionado
entre fuertes paredes...
que llegue el Sol hasta mi cuerpo helado.
Y vendrán, no lo dudes:
me quitarán sin compasion la vida!

Man = Mataros! y por que'?

Azuc = Ya está es mi suerte.

Man = Por vengarse de mi! madre querida!
y yo la causa soy de vuestra muerte!

Azuc = Calla! ven... ruido siento...

Man = No!... nadie.

Azuc = Bienblo toda! Oh, si me amas,
mátame! librame de ese tormento
horrible de las llamas!

Ayuntamiento de Madrid

Mon = Mas no tendrán valor...

Azuc = No lo tuvieron

Cuando á mi pobre madre condenaron
y arrastrando al cadalso la trageron,
y sin piedad la vida le quitaron?
Debe de ser horrible ese suplicio.
Oh! la hoguera, la hoguera; á cada instante
viendola estoy allí, siempre delante,
y me miro llevar, y en vano ruego,
y víctima arrastrada al sacrificio,
siento en mis carnes penetrar el fuego.

(Pausa.)

Siempre en mi corazon este presente
esa memoria del infausto dia
en que sufrió su muerte la inocente!
la tierna madre mia!

Ayuntamiento de Madrid

Pálida, los vestidos desgarrados,
del dolor contraídas sus facciones,
al lugar del suplicio caminaba
entre la turba vil de los sayones.
Yo, postrada en el suelo,
mi rostro desgarraba
sangre y venganza demandando al cielo.
Oyché que mi madre me llamaba
y á abrazarla corrí; pero la fiera
impiedad me atajó de mis verdugos,
y fue arrojada en la fatal hoguera.
Aquel grito feroz, desesperado,
que le arrancó el dolor ¡ay! todavía
aquí, en mi corazon está encerrado.
Cual su tormento y su afliccion sería!

Man= Callad, por Dios! me atormentais!

Ayuntamiento de Madrid

Aruc = Escucha.

Entonces los verdugos implacables,
al ver su presa con la muerte lucha,
su triunfo celebraban
y con vista feroz la contemplaban.
Sabes por qué? flotaban sus cabellos;
las llamas, devorandola, subian
hasta cebarse en ellos...
y de esto los verdugos se reian!...

Man = No podrè olvidar esas memorias.
Descansad un momento.

Aruc = No, imposible! (Dª otra pta
Si descansar pudiera!...
mas si entanto me llevan á ese horrible
espantoso suplicio de la hoguera...!

Man = No, madre, no vendrán.

Ayuntamiento de Madrid

Azuc = Si? me lo ofrece?

Man = Si: podeis descansar.

Azuc = Me abate el sueño:

Siento el cansancio que me postra á veces;
mas de esa imagen el airado ceño...
Y por qué? Si, que vengan!

Man = (Qué martirio!)

Azuc = Vendrán, y quebrantando sus cerrojos,
la luz del sol contemplarán mis ojos.
Cómo pude olvidarlo en mi delirio?
Este dia feliz será el postrero...
Pero se sabe aquí cuando es de dia?
No importa: á cualquier hora; si, yo quiero
respirar... Ay! me ahogo!

Man = Madre mia!

Azuc = Saldremos, si; no tiembles; en mi mano

Ayuntamiento de Madrid

estan tu vida y libertad: las puertas
de esta carcel tristisima, al liviano
impulso de mi voz serán abiertas.

Man = (Delira!)

Azuc = Porqué labra
tu abatimiento en mí? por qué no el gozo,
si una sola palabra
puede abrir nuestro oscuro calabozo?

Man = Bien, bien; pero dormid.

Azuc = Si el Conde llega
tu me despertarás: ten esperanza.
(Ay pobre madre, que su amor me ciega!
Perdona si renuncio á tu venganza.)
(Recostandose.)

Man = Duerme, duerme, madre mia,
mientras yo te guardo el sueño,

Ayuntamiento de Madrid

y un hado mas halagüeño
durmiendo, allá te sonria.
Al menos, ay! mientras dura
su sueño, no acongojado
veré tu rostro bañado
con lágrimas de amargura.

Escena 2ª

Manrique-Leonor-Azucena.

Leo ✱ Manrique!
Man= No es ilusion!
eres tu?
Leo = Yo, sí... yo soy:
á tu lado al fin estoy,
para calmar tu afliccion.
Man = Si, tu sola en mi delirio

Ayuntamiento de Madrid

puedes, hermana, calmar;
ven, Leonor, á consolar
amorosa mi martirio.

Leo = No pierdas tiempo, por Dios...

Man = Siéntate á mi lado, ven.
Debes tú morir también?
muramos juntos los dos.

Leo = No, que en libertad estás.

Man = En libertad!

Leo = Sí, ya el conde...

Man = Don Nuño, Leonor, responde,
responde... Cielo! esto mas?
Tú á implorar por mi perdon
del tirano á los pies fuiste...!
Tuya también le vendiste
mi amor y tu corazon.

Ayuntamiento de Madrid

No quiero la libertad
á tanta costa comprada.

Leo = Su vida...

Man = Qué importa? nada...
quitamela por piedad...
clava en mi pecho un puñal
antes que verte perjura,
llena de amor y ternura
en los brazos de un rival.
La vida! es algo la vida?
un doble martirio... un yugo...
llama, que venga el verdugo
con el hacha ensangrentada.

Leo = Qué debí hacer? di ingrata
lo que he sufrido por tí
no me insultáras así,
y á mas me compadecieras.

Ayuntamiento de Madrid

Pero, huye, vete por Dios,
y bastete ya saber
que tuya no puedo ser.

Man = Pues bien, partamos los dos:
mi madre tambien vendrá.

Leo = Tú solamente.

Man = No, no.

Leo = Pronto, vete!

Man = Solo yo!

Leo = Que nos observan guiá.

Man = Qué importa! aquí moriré,
moriremos, madre mia!
Tú sola no fuiste impia
de un hijo tierno á la fé

Leo = Manrique!

Man = Ya no hay amor

Ayuntamiento de Madrid

en el mundo, no hay virtud.

Leo = Que'te dice mi inquietud?

Man = Tarde conoci mi'error.

Leo = Si vieras cual te enbenece
mi'corazon! Por que', di,
obstinarte? hazlo por mi,
por lo que tu amor padece.
Si, este momento guiá...
no ves cual tiemblo? Quisiera
ocultarlo si pudiera;
pero no, no es tiempo ya.
Bien se' que voy tu aficion
á aumentar, pero ya es hora
de que sepas cual te adora
la que amas sin razon.
Aborrecerme, en mi mente;

Ayuntamiento de Madrid

Petrowsky

maldiceme si te agrada,
mas toca mi frente helada
con el hielo de la muerte.
Dícala, y si hay en tu seno
un verso de compasion,
alivia mi corazon,
que abrasa un voraz veneno.

Man = Un veneno! Y es verdad!
y yo ingrato la ofendí
cuando muriendo por mi...
un veneno...

Leo = Por piedad,
ven aquí... por compasion
á consolar mi agonia;
no saber que te queria
con todo mi corazon!

Ayuntamiento de Madrid

Man = Me matas!

Leo = Manrique, aqui,

aqui me siento abrasar.

ay, ay! quisiera llorar

y no hay lagrimas en mi.

Ay juventud malograda

por tiranos perseguida!

perder tan pronto una vida

para amarte consagrada! resplandor Yz

Zamora Bolduna
Corte, Mallon
soldados con luces
Marjo
F. dra

Se ve brillar un momento el resplandor de una luz en la vent.a izq.da

Mira, Manrique, esa luz...

vienen á buscarte ya...

no te apartes, ven acá,

por el que murió en la cruz

Man = Que vengan.. ya entregaré

Ayuntamiento de Madrid

mi cuello sin vestir...

Lo quiero, anhelo morir...

muy pronto te seguiré.

Leo = Ay! acercate...

Man = Amor mío...!

Leo = Me muero, me muero ya

sin remedio; donde está

su mano!

Man = Qué horrible frio!

Leo = Para siempre... ya...

Man = Leonor!

Leo = Adios...! á Di...os... (Espira: un momento de pausa.

Man = La he perdido!

Ese lugubre gemido...!

es el último de amor...

Ayuntamiento de Madrid

Silencio, silencio; ya
viene el verdugo por mí...
allí está el cadalso, allí...
y Leonor aquí está.
Corta es la distancia, vamos,
que ya el suplicio me espera... (tropieza con Arcena.
¿Quién estaba aquí? ¿quién era?
Arce = La hora de que partamos? (entre sueños
Mar = A morir dispuesto estoy...
Mario, esperad un instante:
á contemplar su semblante
á adorarla otra vez voy.
Aquí está; dadme el laud;
en trova triste y llorosa
en endecha lastimosa
os cantaré su virtud.

Ayuntamiento de Madrid

Una corona de flores
dadme tambien: en mi frente
será aureola luciente,
será diadema de amores.
Dadme, vereis brillar
en mi frente hermosa y pura;
mas llorad mi desventura
como á mi me veis llorar. resplandor
Qué funesto resplandor!
Han pronto viene por mi?
el verdugo es aquel, si:
Tiene el rostro de traidor!

Escena 3ª.

Dichos-D Nuño, D Lope, Soldados con luces.

Nuñ = Leonor?
Man = Quién la llama? por qué vienen

Ayuntamiento de Madrid

á apartarla de mi? la desdichada
ya á nadie puede amar. Si yo pudiera
ocultarla á sus ojos. (La cubre con su ferreruelo

Nuñez Leonor! (Golpe de tracha otro Yz

Man = Calla!
No turbes el silencio de la muerte.

Nuñez = Dónde está Leonor?

Man = Donde? aquí estaba.
Vení á arrebatarmela en la tumba!

Nuñez = Ha muerto?

Man = Si, ya ha muerto! (descubriendola.

Nuñez = Me engañaba!

Man = Ya no palpita el corazon; sus ojos
ha cerrado la muerte despiadada.
Apartad esas luces: mi amargura
piadosos respetad.. no me ~~acompañe~~ acordaba

Si, tú eres el verdugo! acaso buscas (á D. Nuñ.
una víctima... ven... ya preparada
para la muerte está.

Nuñ = Llevadle al punto,
llevadle, digo; y su cabeza caiga.

(Los soldados rodean á Manrique.

Man = Muy pronto, si...

Nuñ = Marchad!

Man = Qué mirad! vamos.... (Rep.do en Aranjuez.
No le digais, por Dios, á la cuitada
que va su hijo á morir... Madre infelice!
Hasta la tumba, Adios. (al salir.

Azuc = Quién me llamaba? (incorporandose
El era, él era, ingrato! se ha marchado
sin llevarme tambien.

Nuñ = Desventurada!

Ayuntamiento de Madrid

Conoce al fin tu suerte.

Azuc = El hijo mío...

Nuñ = Ven á verle morir.

Azuc = Qué dices! Calla!

Morir... morir... no, madre, yo no puedo;

perdóname, le quiero con el alma.

Esperad, esperad.

Nuñ = Llevadla!

Azuc = Conde!

Nuñ = Que le mire espirar!

Azuc = Una palabra,

un secreto terrible; haz que suspendan

el suplicio un momento.

Nuñ = No, llevadla. (La toma por una mano y la arrastra á la ventana.

Ven, muger infernal, goza en tu triunfo.

Mira el verdugo, y en su mano el hacha

Ayuntamiento de Madrid

que va pronto á caer... Golpe de hacha
Se oye un golpe q.e figura el de la cuchilla.

Azuc = Ay! era sangre...

Nun = Alumbrad á la victima, alumbradla.

Azuc = Si, si.. luces... él es... tu hermano, imbecil.

Nun = Mi hermano!! maldicion!!!

La arroja al suelo con furor.

Azuc = Ya estas vengada. con amargura.

Madrid 1º de Febrero de 1851.
Aprobada y devuélvase
[illegible]

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid

Ayuntamiento de Madrid